

LOS MÁRTIRES DEL JAPÓN  
Antonio Mira de Amescua  
Edición de Roberto Castilla Pérez

## LOS MÁRTIRES DEL JAPÓN

### Personajes

TAYCO SOMA	TOMÁS, niño
EMPERADOR	QUILDORA
REY DE BOMURA	GUALE
REY DE SINGO	NEREA
REY DE AMANQUÍ	ALCAIDE, indio viejo
REY DE SIGUÉN	UN FRAILE AGUSTINO
UN CRIADO	UN FRAILE DOMINICO
DOS SOLDADOS	UN FRAILE FRANCISCANO
CUATRO INDIOS	MANGAZIL

### Jornada I

*Tocan cajas; sacan cuatro indios al emperador Dayso en hombros,  
pónenle en un trono; delante de él salen cuatro reyes con sus coronas*

REY DE BOMURA

Emperador invicto del Poniente,  
donde el sol soberano,  
por coronar tu frente,  
de nueva luz se ostenta más ufano:  
5 setenta y cuatro reyes  
a sujetarse vienen a tus leyes  
y, en este campo ameno  
de variedad y de hermosura lleno,  
como en este hemisferio  
10 es costumbre heredada del Imperio,  
para dar la obediencia  
estamos esperando tu presencia.

REY DE SINGO

Goces por tantos siglos el gobierno  
que pases de mortal a ser eterno;  
15 y por edades tantas  
te sirvan de tapetes a tus plantas  
tantas coronas bellas  
porque corones más que el sol estrellas.  
Cuando el honor de tu poder avises  
20 en carro de metal dichoso pises.

REY DE AMANQUÍ

Y a pesar del olvido,  
vivas, cuanto adorado, obedecido.

*Pónenle los tres reyes las coronas a los pies en el trono, y  
el Rey de Sigüén se queda a un lado del tablado, sin llegar*

EMPERADOR

25            Rey de Sigüén, ¿no llegas?  
              ¿Cómo tú solo mi obediencia niegas  
              y tu corona en mi presencia tienes,  
              sin rendilla a mis plantas, en tus sienas?

REY DE SIGÜÉN

30            Yo, emperador, no me llego  
              porque no es bien que me humille  
              a quien con tirano imperio  
              el Japón hermoso rige.  
              Yo no vine a obedecerte,  
              aunque a aqueste tiempo vine;  
              que los vasallos leales  
              a sólo su rey se rinden  
35            Tayco Soma que, dichoso,  
              en etérea mansión vive  
              y, al lado del sol eterno,  
              términos al cielo mide.  
40            Al tiempo que lo divino  
              de lo mortal se despide  
              y su espíritu glorioso  
              al ajeno cuerpo asiste,  
              a Tayco, su hermoso hijo,  
45            joven a quien toca libre  
              el cetro que agora ocupas  
              y la corona que ciñes,  
              siendo rey, como nosotros,  
              te encargó, para que firme  
              estuviese en este Imperio,  
50            a tus consejos humilde.  
              Tú, pues, que soberbio siempre,  
              de sola ambición te vistes,  
              notando que de seis años  
              era estorbarlo imposible,  
55            le envías a aquesta torre  
              que, trepando altiva y libre  
              por las regiones del aire,  
              con las estrellas compite.  
60            De su libertad tirano,  
              inocente le pusiste  
              donde con guardas le ocupas  
              y con prisiones le oprimes;  
              y, en vez de dalle obediencia,  
              como a emperador insigne,  
65            y verle tratar, sin gente,  
              que tu miedo le permite,

como a un bárbaro le tienes  
solo, sin que comunique  
igual a su nacimiento  
70 las grandezas de su origen.  
Quince años ha que es guardado,  
y en este tiempo pudiste  
atraerte a tu obediencia  
tantos reyes invencibles;  
75 pero yo, aunque más triunfante  
en este lugar te mire  
y más que en el campo flores  
coronas de reyes pises,  
la que mi cabeza adorna  
80 jamás la verás rendirse  
sino a legítimo dueño  
de tantas islas felices.  
Vuestro rey es Tayco Soma;  
y, aunque como muerto vive,  
85 no permitáis que un tirano  
vuestro emperador os quite:  
dadle todos libertad  
y, si queréis verle libre,  
la torre de Usaca es ésta;  
90 seguidme todos, seguidme.

*Vase, y levántase el Emperador en el trono*

EMPERADOR

¡Espera, cobarde, espera;  
que, aunque la carrera imites  
del sol, con mayor aliento  
podrá mi furor seguirte  
95 cuando el tiempo mi memoria  
en bronce inmortal escribe  
y es sorda y muda la fama  
para que mi honor publique!  
¡Tú sólo mis gustos turbas,  
100 mi blasón tú sólo impides,  
tú sólo mis dichas niegas,  
tú mis glorias contradices.  
Industria, no tiranía,  
estas glorias me permite  
105 y ninguno, por reinar,  
nombre de traidor recibe.  
¿Qué importa heredado imperio?  
Heredado, honor, ¿qué sirve?  
Quien por sí no lo merece,  
110 de ajenas plumas se viste.  
El que es noble por sí mismo  
será con razón felice,

pues sola es propia la honra  
que nuestras manos consiguen

*Baja del trono*

115 y, porque de mi poder  
hoy el rigor examines,  
espera, para tu muerte,  
que el arco la cuerda vibre  
a aquesta flecha, y verás  
120 que, para que te castigue,  
ave con pluma y sin alma  
veloz el viento persigue;  
conocerás si es forzoso  
que me adores y me envidies,  
125 que me temas y obedezcas,  
que me respetes y estimes.

*Pone la flecha en el arco, y pónense delante*

REY DE SINGO

Esperate, Tayco Soma.  
Ni le apuntes ni le tires,  
que no es bien que de su sangre  
130 tantos reyes participen.

REY DE SIGUÉN

Cuando mandaste llamarnos,  
salvoconducto nos diste  
de que volveremos todos  
a ver nuestros reinos libres;  
135 y si tu palabra falta,  
faltaremos a servirte,  
padeciendo aqueste Imperio  
infames guerras civiles.

EMPERADOR

¿Quién puede al rey de Siguén  
140 haber dicho que me prive  
de esta gloria que merezco,  
atropellando imposibles?  
¿Quién contra mí le aconseja?

REY DE BOMURA

Yo podré mejor decirte  
145 la causa, porque la sé;  
yo fui cristiano.

EMPERADOR                   Prosigue.

REY DE BOMURA

Por conocer nuevos dioses  
dejé la ley que ellos siguen,  
y así sé de los cristianos  
150 los intentos y los fines.  
Estos, al rey de Siguén

y a todos los otros, dicen  
 que eres tirano soberbio  
 y que injustamente asistes  
 155 por señor de aqueste Imperio;  
 que del trono te derriben,  
 pues no puedes poseerle  
 mientras Tayco Soma vive.  
 Son, señor, estos cristianos,  
 160 en su condición, terribles,  
 soberbios, locos y altivos,  
 y que, fingiéndose humildes,  
 solicitan tus vasallos  
 con apariencias visibles  
 165 hasta que dejan su ley  
 y la de Cristo reciben.  
 Las provincias del Japón  
 tienen hasta sus confines  
 pobladas de sacerdotes  
 170 que sus doctrinas prediquen.  
 Destiéralos de tu Imperio,  
 verás qué seguro vives  
 de traiciones y de engaños  
 por muchos siglos felices.

EMPERADOR

175 ¡Que el poder de mis manos  
 ignoren estos bárbaros cristianos,  
 y con bárbaro intento  
 iguale a mi poder su atrevimiento!  
 ¡Que no teman mi furia!  
 180 Mas con su sangre lavaré mi injuria;  
 y, ¡vive el sol, de quien el ser recibo,  
 que no me ha de quedar cristiano vivo!  
 Búsquense todos luego,  
 que los he de acabar a sangre y fuego.  
 185 Y tú, rey de Bomura,  
 para que mi corona esté segura,  
 el cargo al punto toma:  
 oprime su cerviz, su cuello doma,  
 al español destierra,  
 190 no me quede ninguno en esta tierra;  
 y porque así sosieguen mis intentos,  
 para aquel que quedare  
 busca nuevos rigores y tormentos.

REY DE BOMURA

195 Por tu valor te juro  
 que ninguno de mí viva seguro  
 y, corriendo tu Imperio,  
 no ha de quedar en todo su hemisferio

sacerdote español que no persiga;  
 y todos los japones bautizados  
 serán atormentados  
 con cuchillo, con arcos y con fuego  
 si, como yo, no renegaren luego.

200  
 Ap. (¡Veré si así me dejan!  
 ¡Inútilmente a un bárbaro aconsejan!  
 205 ¡Que un sacerdote, un español, me impida  
 gozar mi misma vida,  
 estorbando mi amor..! ¡Qué desvarío,  
 siendo mujer del que es vasallo mío!  
 ¡Mas yo me vengaré con estas manos,  
 210 bebiendo infame sangre de cristianos!)

EMPERADOR  
 Algo confuso quedo.

REY DE AMANQUÍ  
 De esa inútil pasión desecha el miedo.

REY DE SINGO  
 Con juegos diferentes  
 desmiente la tristeza  
 215 que en el pecho consientes.

EMPERADOR  
 Volaré de este campo algunas aves  
 de las muchas que en él con alto vuelo  
 remontadas se atreven hasta el cielo,  
 el viento matizando de colores  
 220 más que al campo el abril le ha dado flores;  
 y en cristalina esfera  
 trasladada se ve la primavera,  
 pues confusos parecen,  
 cuando a la vista admiración ofrecen,  
 225 que producen ufanos,  
 con variedades sumas,  
 el viento flores cuando el campo plumas.  
 ¿Qué torre es ésta?

REY DE SINGO La que a Tayco oculta.

EMPERADOR  
 Mejor dirás que vivo le sepulta.

*Sale un alcaide, indio viejo*

REY DE AMANQUÍ  
 230 Aqueste el alcaide es  
 que con secreto y cuidado  
 a Tayco Soma ha criado.

ALCAIDE  
 Dame, gran señor, tus pies.

EMPERADOR  
 Levanta, alcaide, del suelo.





280 y, aunque discurso tuviera,  
tan bárbaro se ha criado  
en esta torre encerrado  
que casi imposible fuera  
saber más ni sentir más.

EMPERADOR

Quiero verle.

REY DE AMANQUÍ Por él voy.

*Vase*

EMPERADOR

No quiero sepa quién soy  
y tráele aquí.

285 ALCAIDE Tú verás  
la forma que el alma informa;  
no al alma, que no conviene  
a quien discurso no tiene  
mas espera darle forma.  
290 No ha visto en su vida al sol,  
ni sabe si hay noche o día,  
ni cómo su luz envía  
con su dorado arbol;  
nunca ha visto de la tierra  
295 los ejércitos de flores  
que a las fuentes, con amores,  
publican gustosa guerra;  
nunca ha visto de la luna,  
señor, la inconstante cara,  
300 ni discurre ni repara  
en admiración ninguna;  
y, porque llegues a ver  
lo bárbaro que ha vivido,  
en su vida ha conocido  
305 ni sabe lo que es mujer;  
que sólo en aquesto fundo  
su notable imperfección;  
que sus ignorancias son  
las cuatro partes del mundo.

*Sale el rey de Amanquí*

REY DE AMANQUÍ

310 Hasta la estancia llegué  
de Tayco y, como me vio,  
tanto de mí se admiró  
que yo casi lo quedé;  
y entre muchas turbaciones  
315 y un dudar tardo y prolijo,  
al cabo de un rato dijo,  
en mal formadas razones,  
que si acaso era yo Dios,



sobre aqueste monte ves.  
TAYCO ¡Fuera!  
EMPERADOR ¿Dónde vas?  
TAYCO No en vano  
355 ser dios como el sol pretendo;  
pues, por el monte subiendo,  
le alcanzaré con la mano  
y seré dios; que también  
sabré yo dar resplandor.  
REY DE AMANQUÍ  
360 ¿Quién vio ignorancia mayor?  
EMPERADOR  
¡Que aquesto temiendo estén  
mis sentidos, y que guarde  
a un bruto tan reciamente!  
Quien ni presume ni siente  
365 por fuerza ha de ser cobarde,  
y no quiero que encerrado  
viva Tayco Soma ya;  
y así el Imperio verá,  
de su error desengañado,  
370 que yo tirano no soy  
ni ambiciones solicito,  
pues un bárbaro les quito  
y un emperador les doy.  
ALCAIDE  
375 Bien dices; la pena esquiva  
de su prisión se limite  
y por los montes habite  
donde como bruto viva;  
que no temiendo los daños  
de su arrogancia crüel,  
380 mejor será dar con él  
al Imperio desengaños.

*Quita al Emperador la corona y no se la acierta a poner*

TAYCO ¡Ay, ay, qué cosa tan bella!  
ALCAIDE  
¡Quita!  
REY DE AMANQUÍ ¡Aparta!  
EMPERADOR ¡Dejale,  
veré lo que hace!  
TAYCO Pensé  
385 que había nacido con ella,  
viéndola en ese lugar...  
ALCAIDE  
¿Qué es lo que quieres hacer?  
TAYCO Yo no me la sé poner,

aunque la supe quitar.

REY DE AMANQUÍ

¡Qué ignorancia!

390      EMPERADOR                      Loco estoy;  
de contento pierdo el seso,  
rey de Amanquí; yo confieso  
que más consolado voy.  
395                      Ya no hay cosa que me impida  
si el cielo en darme se emplea  
contrario que no desea  
segura tenga la vida.

*Vase el Emperador y el Rey de Amanquí*

TAYCO      ¿Fuéronse?

ALCAIDE                      Sí, ya se fueron.

400      TAYCO      Déjame echar a tus pies,  
¡amparo de mi inocencia,  
padre amado, amigo fiel!

ALCAIDE

Álzate, Tayco; ¿qué haces?

405      TAYCO      Deja que en el suelo esté  
porque, sirviendo a tus plantas,  
no envíe las glorias de él.  
Esta industria tuya pudo  
librarme de la cruel  
saña de un fiero tirano;  
410                      y, pues el remedio es  
de mi vida tu lealtad,  
en día que salgo a ver  
el cielo, la tierra, el sol,  
será justo que me des  
415                      más particular noticia  
porque llegue a conocer  
las cosas que, imaginadas,  
confusamente formé.  
Simple me mandas fingir:  
420                      muy poco tengo que hacer,  
pues sólo, como ignorante,  
las verdades fingiré.  
Flores, luz, estrellas, rayos,  
contemplo; pero no sé  
425                      sino los nombres, que ignoro  
las propiedades del ser;  
dime lo más importante  
porque, a tu lealtad de fe,  
como le debo la vida  
le deba el honor también.

ALCAIDE

430 Ya, Tayco, libre y confuso,  
desde aqueste campo ves  
tierra varia, cielo hermoso,  
viento, nada al parecer.  
La tierra nos da sus frutos,  
435 piadosamente cortés;  
produce las plantas bellas  
que agora tus ojos ven.  
Compone la primavera  
un amoroso vergel  
440 que, en variedad y hermosura,  
un cielo de flores es;  
verás de Naturaleza  
el apacible pincel  
perderse entre las colores  
445 que son de más interés.  
Síguese el invierno y luego,  
sujeto el campo al desdén  
del viento (que, licencioso,  
le roba todo su bien),  
450 seco y pálido se muestra,  
sin conservar ni tener  
fino nácar en la rosa  
ni púrpura en el clavel.  
Es el viento aquesta esfera  
455 vaga invisible, y en él  
tienen estancia las aves  
como en las aguas el pez.  
Es el mar un monstruo horrible  
que aunque, soberbio y crüel,  
460 pudiera cubrir la tierra,  
guarda obediente la ley  
del límite que le puso  
el soberano poder  
del sol que, en ardiente esfera,  
465 cercado de luz se ve;  
ya tú sabes que es el sol  
padre universal que fue  
de todo cuanto hay criado.

TAYCO Eso quisiera entender,  
470 ¿por qué le llamamos «dios»  
al sol que miro?

ALCAIDE ¿Por qué?  
Porque todo lo ilumina  
con su hermoso parecer.  
El sol es quien nos alumbra,  
475 y su luz hermosa fue  
de quien tomó ser el mundo;

verásle, al amanecer,  
 derramar lucientes rayos  
 de esplendor y rosicler,  
 juzgándose luminoso,  
 480 de todas las cosas rey.

TAYCO Aqueste nombre de «dios»  
 ha puesto en mí un proceder  
 con temor o con respeto.  
 485 Perdone el sol esta vez;  
 que aunque ignorante, imagino,  
 Gualemo, que no ha de ser  
 dios el que tan fácilmente  
 se ha dejado comprender.

ALCAIDE  
 490 ¿Por qué no, si fue criado  
 para ser dios?

TAYCO Pues, si fue  
 criado, tuvo Criador,  
 y no es justo que le den  
 nombre de Dios a la hechura  
 495 falsamente, sino a quien  
 le crió, pues quien le hizo  
 bien le podrá deshacer.

ALCAIDE  
 ¡Bueno fuera que el autor  
 quisiese descomponer  
 500 su máquina, y se quedase  
 el mundo sin dios después!

*Sale el rey de Amanquí*

REY DE AMANQUÍ  
 ¿Oyes...

ALCAIDE [Ap.] Disimula.

REY DE AMANQUÍ ...Tayco?

TAYCO ¿«Tayco» es algo de comer?

REY DE AMANQUÍ  
 505 Dice que solo un instante  
 a Tayco no le dejéis,  
 sino que por estos campos  
 siempre con guardas esté.

ALCAIDE  
 Su mandamiento real  
 es forzoso obedecer.

REY DE AMANQUÍ  
 ¿Qué es lo que quieres?

510 TAYCO Que un poco  
 de aquese Tayco me déis.

REY DE AMANQUÍ

¿Quién vio simpleza mayor?

*Vase*

515 TAYCO Digo que, a mi parecer,  
quien para mí ha de ser Dios,  
de sí mismo ha de pender.

ALCAIDE Tuvo el sol, en su principio...

TAYCO ¿Tuvo el sol principio?

ALCAIDE Pues.

TAYCO Pues el que principio tuvo,  
fin por fuerza ha de tener.

520 ALCAIDE Si el sol hubiera nacido  
de sol, pudieras hacer  
ese bárbaro discurso;  
pero de sí mismo fue  
causa y efecto, y no tuvo

525 otro autor para nacer;  
que mal pudieran formalle  
manos de hombre o de mujer.

TAYCO Yo dudé como ignorante,  
mas hasme de responder

530 aquesta necia pregunta:  
muchas veces te escuché  
de mujer el dulce nombre  
y engendra en mí, cada vez,  
un amor que no es amor,

535 un temor que no es temer,  
un deseo que no es nada;  
y, al fin, siento un no sé qué  
que, si no es dios, es, sin duda,  
bello animal la mujer.

540 Por el sol, por él te pido  
que me des a conocer  
aquesta deidad que ignoro,  
o que me digas lo que es.

ALCAIDE La mujer es compañera

550 del hombre, es su mismo ser,  
y sin ella no podía  
conservarse el mundo.

TAYCO ¡A fe  
que sin miralla me admira  
y en mis sentidos crié

555 agora nuevos deseos  
con un interno placer!

ALCAIDE Ya, Tayco, que más capaz

y con libertad te ves,  
escúchame un rato atento  
560 y conocerás mi fe.  
Aquesta torre que miras  
ha sido de tu niñez  
el ocaso, que tú solo  
has nacido sin nacer.  
565 Ya sabes con el recato  
que yo en ella te crié,  
obedeciendo forzado  
mandamiento de mi rey.  
Ya sabes que en este tiempo  
570 imposible cosa fue  
que del sol la cara hermosa  
salieses jamás a ver  
y bien sabes que, piadoso,  
contra el mandato y la ley  
575 que tenía por noticia,  
varias cosas te enseñé;  
pero agora que ya puedo  
más libremente poner  
en tus labios un secreto  
580 que tantos años guardé,  
decirte quiero quién eres  
porque no es razón que estés  
ajeno de tus grandezas,  
ignorante de tu bien.  
585 Tú, de Tayco Soma fuiste  
único hijo y a quien  
de aqueste Imperio conviene  
el invencible laurel.  
Ya por montes, ya por valles,  
590 baña un arroyo los pies  
del jacinto más humilde,  
del más altivo ciprés;  
pero, cuando más soberbio,  
en el mar entra y en él  
595 pierde el brío, porque todo  
vuelve a su centro después.  
Tú, del mar de aqueste Imperio  
fuiste oculto arroyo ayer  
y, del centro de la tierra,  
600 el mundo has salido a ver;  
¡el sol vive que, por fuerza,  
a tu centro has de volver  
para que con esto tenga  
más descanso mi vejez!  
605 TAYCO Dame esos pies, padre mío,



610                   confiado que si ves  
                      el cetro en aquestas manos  
                      y todo el mundo a mis pies,  
                      dueño de tantas grandezas  
                      sólo lo quisiera ser  
                      para dar, agradecido,  
                      correspondencia, a tus pies.

*Vanse. Sale el Rey de Bomura y un Criado*

REY DE BOMURA

615                   ¡Esta religión que alcanza  
                      sólo un Dios, y muchos niega,  
                      hoy ha de ver dónde llega  
                      el brazo de mi venganza!  
                      ¡Ese mar que forma soles  
                      en las ondas que ha rompido,  
620                   hoy se ha de ver abatido  
                      de cristianos españoles!

                      CRIADO   Aquí vive Mangazil,  
                      un japon que sabe poco,  
                      hombre ni cuerdo ni loco  
                      ni cristiano ni gentil;  
625                   de tal gusto y amor es  
                      que alegre con todo pasa  
                      y tiene siempre en su casa  
                      españoles.

REY DE BOMURA   Llama, pues.

                      CRIADO   ¡Mangazil, el rey espera  
                      de Bomura!

*Dentro Mangazil*

630                   MANGAZIL           ¡Oh, casa honrada!  
                      ¡Como quien no dice nada!  
                      ¡Voy volando!

                      REY DE BOMURA   ¡De manera  
                      parecen en mí inmortales  
                      la crueldad y los enojos,  
635                   que han de ser rayos mis ojos  
                      contra españoles!

                      CRIADO           ¿No sales?

MANGAZIL

                      Tengo la memoria extraña.  
                      ¿Qué rey es? ¿Ya ve que son  
                      más los reyes del Japon  
640                   que los títulos de España?

                      CRIADO   De Bomura es este rey.

MANGAZIL

                      Por lo menos... ¡Voy volando!

REY DE BOMURA  
Hombres que están predicando  
nuevo Dios y nueva ley  
645 no tendrán vida segura  
si los dioses inmortales  
tienen en poco.  
CRIADO ¿No sales?  
MANGAZIL  
¿El mismo rey de Bomura?  
CRIADO El mismo.  
MANGAZIL ¡Cuerpo de tal..!  
¡Voy volando!  
650 REY DE BOMURA Esos navíos  
surcarán los mares fríos,  
llevando a la India oriental  
esa gente que pregona  
infierno y pena al gentil.  
¡Mueran todos!  
655 CRIADO ¡Mangazil,  
el rey te espera!  
MANGAZIL ¿En persona?  
CRIADO Sí.  
MANGAZIL Ya es mi casa palacio.  
¡Voy volando!  
CRIADO Flema tienes:  
«voy volando», y nunca vienes.  
*Sale Mangazil*  
MANGAZIL  
660 ¿No ve que vuelo despacio?  
¡Un rey en la casa mía!  
¡Mi dicha no tiene par!  
Descálzome para usar  
la japona cortesía.  
665 Más acomodada es  
la que al español ensalza:  
es la cabeza descalza  
y nosotros a ambos pies.  
¿No es mejor quitar bonetes  
670 sin mostrar de rato en rato  
trece puntos de zapato  
y catorce de juanetes?  
REY DE BOMURA  
¿Tú eres gentil o cristiano?  
MANGAZIL  
No haya por eso pesares:  
675 yo soy lo que tú mandares,  
que soy hombre cortesano.  
REY DE BOMURA  
¿Qué Dios adoras?

MANGAZIL Ninguno,  
para quitarme de duda  
al pedir favor y ayuda.  
680 Dice el cristiano que hay uno,  
mil dice el japon, y estoy  
con tan buenos pensamientos  
que, por tenerlos contentos,  
de ninguna parte soy.

REY DE BOMURA  
685 ¿Qué cristiano solemniza  
su ley en tu casa?

MANGAZIL Tres.

REY DE BOMURA  
¿De qué traje?

MANGAZIL El uno es  
del color de la ceniza  
cuando caliente se saca;  
690 ni bien grulla, ni bien ciervo;  
otro que parece urraca.

REY DE BOMURA  
Llámales, pues.

MANGAZIL Es tan fuerte  
tu voz, que ellos han salido  
sin llamarlos.

REY DE BOMURA ¡Han venido  
695 a su destierro, a su muerte!

*Salen tres frailes: de San Francisco, Santo Domingo y San Agustín*

REY DE BOMURA  
Ya, sacerdotes cristianos,  
el supremo emperador  
ha cometido el furor  
de su justicia a mis manos.  
700 Ya se logró mi esperanza,  
ya dichoso siglo viene,  
que un agraviado no tiene  
más gloria que su venganza.  
Desde este nuestro Poniente,  
705 en sus espaldas, el mar  
cristianos ha de llevar  
a las Indias del Oriente:  
¡Salid luego desterrados  
del Imperio del Japon  
710 y viva la religion  
que fue de nuestros pasados!

FRANCISCANO  
¿Quien fue cristiano comete  
delito tan capital?  
Nuestro Padre provincial

715           fray Alonso Navarrete  
(a Santo Domingo estamos  
obligados de mil modos)  
hable, responda por todos;  
voz y obediencia le damos.

DOMINICO

720           Vuelve, rey, vuelve en ti mismo;  
no sigas dioses mortales  
no profanes los cristales  
de la fuente del bautismo.  
Hombre que fue bautizado,

725           hombre que ha tenido nombre  
de cristiano, y a Dios-Hombre  
costó sangre del costado,  
¿le ha de negar, siendo Eterno  
y el que vida y ser nos da,

730           sin temor de que abra ya  
sus gargantas el infierno?  
Tú, porque cristiano fuiste,  
más te abrasas, más te enciendes;  
Judas fuiste, a Cristo vendes,

735           pues que su Iglesia vendiste.  
¿Darte a Dios, hacerte sabio,  
merece tanta crueldad?  
¿Enseñarte la Verdad  
ha sido injuria ni agravio?

REY DE BOMURA

740           El Emperador solía  
permitiros en su Imperio;  
cansóse, y a otro hemisferio,  
por ese mar os envía.  
Quiero dar a los navíos

745           el orden que han de guardar;  
paciencia y no replicar.  
¡Ah, pilotos!

*Vase*

MANGAZIL           Padres míos,  
ya mi condición es clara,  
nada me puede enojar;

750           pero, a poderme pesar,  
prometo que me pesara.

DOMINICO

                  Mangazil, páguete Dios  
mi hospedaje, hágate un santo.

MANGAZIL

755           No fuera malo, entretanto,  
que lo pagarades vos.

DOMINICO

¡Es Dios tan bueno! Él lo haga,  
que la esperanza no pierdo  
de verte cristiano y cuerdo.

MANGAZIL

Pero en esto de la paga,  
¿qué tenemos?

760 DOMINICO Yo confío  
que Dios te lo ha de pagar.

MANGAZIL

¿Tan poco me ha de enojar?  
¡Vaya con Dios, padre mío!

*Vase*

FRANCISCANO

765 Padre provincial, ¿qué haremos?  
En peligro y duda estamos.  
¿A la cosecha no vamos?  
Sazonada mies perdemos.  
Lo sembrado en el Japón  
se perderá en nuestra ausencia.

AGUSTINO

770 No tema, padre, vusencia,  
que ya está la religión  
bien fundada y admitida.

DOMINICO

775 Padres, paréceme a mí  
que nos volvamos aquí  
aunque arriesguemos la vida.  
Es quedar desconsolados  
si salimos del Japón:  
los que ya cristianos son  
es fuerza, y los bautizados,  
780 si les falta la doctrina,  
a sus ritos volverán.

FRANCISCANO

Cuidado y pena me dan.

AGUSTINO

Pues, padre, ¿qué determina?

DOMINICO

785 Que procuremos volver  
en su traje disfrazados  
y estemos disimulados  
como indios, para poner  
ánimo. Cuando nos echen  
en tierra, volver podemos  
790 ya que su lengua sabemos.  
¡Nuestras vidas aprovechen  
a los japones fieles!

AGUSTINO

Y ¿en qué vendremos?  
DOMINICO Reimundo  
nos hará el Cielo segundo:  
795 las capas serán bajeles.  
La gente que nos estima  
sin duda nos seguirá  
y al golfo se atreverá  
800 una chalupa, que anima  
mucho el religioso celo  
en los indios ya cristianos.  
FRANCISCANO  
Démonos los tres las manos  
de volver a morir.  
DOMINICO ¡Cielo:  
danos favor, danos brío!  
AGUSTINO  
805 ¡La vuelta al Japón ordena!  
FRANCISCANO  
¡Vuelva yo a pisar la arena  
de esta playa, Cristo mío!  
*Sale Tomás, niño*  
TOMÁS ¡Deo gracias!  
DOMINICO ¡Oh, Tomás!  
¿De qué tu tristeza es?  
810 TOMÁS Padre, si se van los tres,  
¿qué me puede afligir más?  
¿Cómo ayudaré yo a misa?  
¿Cómo seré buen cristiano?  
DOMINICO  
815 Dios es Padre soberano;  
vuelve en consuelo y en risa  
tus lágrimas, que ese mar  
nos traerá a su playa presto.  
*Clarín*  
FRANCISCANO  
Un clarín suena; ¿qué es esto?  
Tocan a leva.  
[VOCES] *dentro* ¡A embarcar!  
DOMINICO  
Vamos, padres.  
820 FRANCISCANO ¡Adiós, hijo!  
DOMINICO  
No haya descuido, Tomás,  
con el rosario.  
*Vanse*  
TOMÁS Jamás  
olvidé lo que me dijo;

825 y, si me dejare el llanto,  
le rezaré cada día,  
porque el nombre de María  
es muy dulce, es nombre santo.

*Sale Quildora con arco y flechas*

QUILDORA

Liseo, di, ¿por qué estás  
tan triste? Llorar te veo.

830 TOMÁS Ya no me llame Liseo;  
llámeme, madre, Tomás,  
o deje de ser mi madre.

QUILDORA

Muy cristiano estás.

TOMÁS

Si fuera

buen cristiano no tuviera  
madre gentil.

835 QUILDORA Y tu padre,  
¿no murió en mi religión?

TOMÁS

Por esto está en el infierno.  
¡Que no adore un Dios eterno  
el Imperio del Japón!

840 ¡Gran desdicha! Madre mía,  
¿cuándo cristiana ha de ser?

QUILDORA

Cuando iguale mi poder  
al sol, que es padre del día;  
cuando yo emperatriz sea  
de este Imperio, siendo agora  
845 una humilde cazadora  
que en esos montes pelea  
con las fieras, pues vivimos  
de su rendida fiereza;  
850 cuando ciña mi cabeza  
oro y perlas a racimos.  
Si esto es imposible, di,  
¿cuándo podré ser cristiana?

TOMÁS

855 Acepto de buena gana  
la condición, porque así  
no pierdo las esperanzas.

*Dale la mano*

Déme la mano y la fe  
de cumplirlo.

QUILDORA

Sí haré:

término infinito alcanzas.

860 TOMÁS Ver quiero embarcar agora  
a mi padre Navarrete;  
paz el agua les promete:  
adiós, madre; adiós, Quildora.

*Vase. Cantan Guale y Nerea de adentro*

865 GUALE Corzos que voláis por flores,  
huid si tenéis temor,  
que os buscan tres cazadoras  
que matan con flechas y mueren de amor.

QUILDORA  
Guale me llama cantando;  
responder así la quiero,  
870 porque de su voz infiero  
que aquí me viene buscando.

*Canta*

Cazadoras que matáis  
con flechas del ciego dios,  
ya que a todos les flecháis,  
875 curaldos de celos, maldos de amor.

NEREA Es hora que el monte vea,  
dando a las fieras asombro,  
flechar el arco del hombro.

*[Salen Guale y Nerea]*

QUILDORA  
¡Oh, Guale! ¡Amiga Nerea!  
880 ¡El sol os escuche y vea!  
Proseguid vuestra canción,  
que los montes del Japón,  
verdes columnas del cielo,  
han sentido ya recelo  
885 de tan hermoso escuadrón.  
Guale prosiga su canto  
mientras Lepolemo viene;  
hiera tu voz, cuando suene,  
como el aura crece el llanto;  
890 que yo admiraré entretanto  
la gloria que el sol envía  
en esa dulce armonía  
con que las penas ablandas.

GUALE Yo prosigo, pues lo mandas;  
895 así la canción decía:

*Canta*

Corzos que voláis por flores,  
huid si tenéis temor,  
que os buscan tres cazadoras  
que matan con flechas de celos de amor.

900 TODAS De los ojos de Nerea  
pudieran temblar mejor,  
que iguala esta cazadora  
en luz y belleza a los rayos del sol.



*Tayco en alto*

905 TAYCO Fiero jabalí, ¿a qué parte  
de las cerdas haces plumas  
por no volar con espumas  
que la sangre han de lavarte?  
¡Ave soy para alcanzarte!

NEREA ¿Quién da voces?

910 QUILDORA Cazadores,  
que flecharán pasadores,  
de algún corzuelo veloz.  
¡No interrumpan esa voz  
que escuchan vientos y flores!

*Canta Guale*

915 GUALE Cuatro ninfas que parecen  
hijas de ese blanco mar,  
a la montaña se ofrecen  
con arcos que flechan marfil y coral.

TAYCO ¡Oh, qué celestial grandeza  
en este monte se ofrece!  
920 Los rayos del sol parece  
que imita Naturaleza.  
Esta divina belleza  
tanto abrasa el pecho mío

925 que, entre el fuego y entre el frío,  
contrarios que el pecho pasa,  
todo el corazón se abrasa  
y el alma confusa envió.

Cuatro rostros celestiales,  
sin conocer lo que sea,  
930 me representan la idea.

¿Son divinos, no mortales?  
Nunca a estos animales  
he visto; debe de ser  
935 ésta la bella mujer  
que no han querido que vea;  
pero, sea lo que sea,  
esta vez me he de perder.

NEREA Una fiera ha descendido  
de aquel monte.

940 QUILDORA ¡Pues que muera  
a nuestras manos la fiera  
que a tus ojos se ha atrevido!

TAYCO ¡Que no me tiréis, os pido,  
con aspectos celestiales!

945 QUILDORA Donde nacen hombres ¿tales  
mujeres te espantan? Di.

TAYCO ¿Luego sois mujeres?  
 QUILDORA Sí.  
 TAYCO ¡Ah, qué bellos animales!  
 ¡No he visto en toda mi vida  
 otra ninguna mujer!  
 950 ¿Divino es vuestro poder?  
 QUILDORA  
 ¡Admiración nunca habida!  
 Bárbaro, ¿quién eres?  
 TAYCO ¡Vida  
 me da tu semblante airoso!  
 Hombre soy, y tan dichoso  
 955 estoy de mirarte aquí  
 que hoy el poder conocí  
 de Dios en tu rostro hermoso.  
 NEREA ¡Vámonos de aquí, Quildora;  
 no esperes más, por tu vida!  
 960 TAYCO Mirad que lleváis mi vida;  
 mira que el alma te adora.  
 QUILDORA  
 Dime quién te obliga agora  
 a más respeto y decoro.  
 TAYCO Vuestras deidades adoro;  
 965 pero, en margen tan hermosa,  
 Venus son, y tú la rosa  
 que corona granos de oro.  
 QUILDORA  
 De tu extrañeza me espanto.  
 TAYCO De tu belleza me admiro.  
 NEREA Ven, Quildora.  
 [Vase]  
 970 TAYCO Ya suspiro...  
 QUILDORA  
 ¡Suéltame!  
 TAYCO ¡De ti me espanto!  
 QUILDORA  
 Mira que me esperan.  
 TAYCO ¿Tanto  
 rigor tienes?  
 QUILDORA Soy crüel.  
 TAYCO ¿No eres constante?  
 QUILDORA Y fiel.  
 975 TAYCO Pues ¿por qué eres rigurosa?  
 QUILDORA  
 Soy mujer.  
 TAYCO Siendo hermosa,  
 ¿no fue perfecto el pincel?  
 QUILDORA

Amor es perfecto así.  
TAYCO Y yo soy tuyo y constante.  
QUILDORA  
Eres hombre.  
980 TAYCO Soy tu amante.  
QUILDORA  
Yo soy mujer.  
TAYCO ¡Ay de mí..!  
¿Has de ser mía?  
QUILDORA No y sí.  
TAYCO No te entiendo.  
QUILDORA Ahora no importa.  
TAYCO Esas crueldades reporta...  
...No te vayas.  
985 QUILDORA Ya no puedo...  
TAYCO ¿Me dejas?  
QUILDORA Contigo quedo.  
TAYCO Y yo sin vida.  
QUILDORA No importa.

*Vase*

TAYCO ¿Qué es esto que en mis sentidos  
ha causado tal discordia?  
990 ¡No tuvo misericordia  
Amor de verlos perdidos!  
Si del sol fueron temidos  
sus dos luceros, en mí  
han causado un frenesí;  
995 que mis intentos lozanos  
(ya divinos, siendo humanos)  
se consideran así.  
¡Qué perfecta es la mujer!  
Mi maestro, ¿en qué fundó  
1000 no viese su rostro yo?  
De envidia debió de ser.  
¡Qué infinito es su poder!  
¡El alma entre, si me anega!  
¡Adoro el bien que me niega!  
1005 ¡Ah, mujer divina, aguarda,  
que lo que en verte se tarda  
la razón vive más ciega..!

## Jornada II

*Salen Tayco y el alcaide*

- ALCAIDE  
1010 Ya tienes, hijo, noticia  
de las cosas que, en tu edad,  
te han de enseñar la verdad  
y han de vencer la malicia.  
Cuanto supe te enseñé;  
cuanto me dio la experiencia  
en largos años, a ciencia  
lo reduje.
- 1015 TAYCO Ya lo sé.  
ALCAIDE
- 1020 Resta agora que, fingiendo  
rústica simplicidad,  
encubras la majestad  
de quien eres, discurriendo  
por el Imperio y mostrando  
a los reyes la justicia  
que una tirana malicia  
con poder te va usurpando.
- 1025 Sepan quién eres y vean  
que, por divino misterio,  
eres capaz del Imperio  
que regularte desean.  
Sé modesto en las acciones  
porque, dándote favor,  
1030 te aclamen emperador  
supremo de los japones.
- TAYCO 1035 Padre, que este nombre debo  
a tu amor y a tu crianza,  
pues por ti mi vida alcanza  
nueva virtud y ser nuevo:  
una cosa no me enseñas.  
Sin ti la vi y, aprendiendo  
que la siento y no la entiendo...  
Mas dirétela por señas.
- 1040 Vi la divina belleza  
a la que llamas mujer,  
donde abrevió su poder  
la madre Naturaleza;  
sentí, al verla, una pasión,

1045 un cuidado, unos antojos  
que parece que a los ojos  
se asomaba el corazón;  
en su presencia sentía  
un placer si me miraba,  
1050 un dolor si se ausentaba,  
una gloria si me vía.  
Vivo, cuando estoy sin ella,  
con tristeza y con cuidado,  
y el pecho, regocijado,  
1055 salta cuando vuelvo a vella.  
El corazón, si la veo,  
todo es placer, todo gloria,  
y si no, con la memoria  
la imagino y la deseo.  
1060 Dime, ¿qué es este temor  
y esta animada osadía,  
esta pena y alegría,  
esta vida y muerte?

ALCAIDE Amor:  
eso siente el hombre que ama.

1065 TAYCO Dulce es amor y suave.  
ALCAIDE  
Quien de su rigor no sabe,  
dulce, como tú, le llama;  
pero gustando el veneno  
de los celos, el Amor  
1070 es semblante de traidor,  
áspides tiene en su seno.

TAYCO ¿Qué son celos?  
ALCAIDE Un morir  
por ver, no queriendo ver,  
que se sabe padecer  
1075 y no se sabe decir.  
Pocos amaron sin ellos,  
tú sabrás después quién son  
cuando, a la dulce Ocasión,  
quieras coger los cabellos.

*Vanse. Salen Quildora y Nerea en lo alto del monte*

QUILDORA  
1080 Antes de bajar al valle  
que ya tus ojos desea,  
quisiera decir, Nerea,  
un secreto.

NEREA No lo calle  
tu lengua, que si es de amor,  
1085 comunicado da gusto.  
QUILDORA

¿ Viste aquel joven robusto  
 que, con rústico valor,  
 anda de mí enamorado?  
 Sabe que le quiero bien.

1090 NEREA ¡Y ya mis ojos le ven  
 crüel fiera de este prado!  
 ¿ A un bárbaro el alma das?  
 ¿ Un medio bruto te agrada?

QUILDORA  
 Aún no estoy enamorada;  
 1095 inclinada estoy, no más.  
 Ese bárbaro que ves  
 habla como sabio y cuerdo,  
 y con los ojos le pierdo  
 1100 cuando, haciendo alas los pies,  
 sigue al gamo que, alcanzado,  
 deshace un árbol de cuernos  
 como los pimpollos tiernos  
 del mirto o laurel sagrado.

1105 A sus fuerzas, a sus bríos,  
 yacen rendidos en tierra  
 los jabalís de la sierra,  
 los caimanes de los ríos.  
 A sus flechas, que son rayos  
 1110 que penetran elementos,  
 no están libres en los vientos  
 los hermosos papagayos.

NEREA Aunque alabanzas le des,  
 1115 es un simple, es ignorante,  
 y al fin eliges amante  
 que no sabemos quién es.  
*Salen Tayco y el Alcaide*

TAYCO Si yo emperador me veo,  
 tan grandes vendrán a ser  
 tu riqueza y tu poder,  
 1120 que igualen a tu deseo.

ALCAIDE  
 Verte libre y sabio es,  
 para mí, el mayor tesoro;  
 como a emperador, te adoro;  
 como a rey, beso tus pies.

QUILDORA  
 1125 ¡Mira el honor indecente  
 que le dan! Aquel honor  
 al sol o al emperador  
 se debe dar solamente.  
 ¿ Por qué ocasión un anciano  
 1130 se le postra y sus pies besa

y, adorándole, confiesa  
 que es el rey más soberano?  
 NEREA Hará burla de la amiga;  
 no puede ser otra cosa.  
 QUILDORA  
 1135 Calle mi pena amorosa,  
 padézcase y no se diga.  
 ALCAIDE  
 Tirando a las aves viene  
 el tirano emperador;  
 disimula bien, señor.  
 1140 TAYCO Antes buscar me conviene  
 la que estimo y la que adoro,  
 que amo y ardo sin sosiego;  
 lloro por matar el fuego  
 y me enciendo más si lloro.  
 1145 Un caos, una confusión  
 siento en el alma sin ella:  
 adiós, padre, que la estrella  
 sigo de mi inclinación.  

*Vase*

 ALCAIDE  
 1150 Reverencia natural  
 le dan mis ojos al sol:  
 hasta el Imperio español,  
 por los campos de cristal,  
 tu imperio alargue.  

*Vase*

 NEREA Quildora,  
 sus pasos puedes seguir.  
 QUILDORA  
 1155 Antes, quiero resistir  
 esta inclinación. Agora  
 decendamos, que después  
 que, como al sol, le vi dar  
 adoración singular,  
 1160 imagino, amiga, que es  
 un salvaje, un simple, un loco,  
 si por cuerdo le tenía.  
 NEREA El Amor te engañaría,  
 que se contenta de poco.

*Van bajando del monte; el Emperador tirando al cielo un arco*

EMPERADOR  
 1165 ¡Herido pájaro subes  
 con plumas de tornasol  
 para remedar al sol  
 dando púrpura a las nubes!  
 ¿Dónde vas con la saeta

1170 que te ha dejado sangriento?  
Rastro dejas en el viento,  
con que pareces cometa.  
Mas ya se inclina su vuelo.  
Exhalación fuiste breve,  
1175 que la muerte no se atreve  
a andar tan cerca del cielo.  
Ya bajas hecho un rubí,  
de sangre tuya manchado;  
ya pareces en el prado  
1180 una estrella carmesí;  
cogelda será el trofeo  
del arco que al sol consagro.

*Tópase con las dos*

¿Sois mujeres o milagro  
que ha formado mi deseo?  
1185 ¿En los campos hay belleza  
que con el cielo compita?  
Mas dondequiera se imita  
la misma Naturaleza.  
Yo leí que una Diana  
1190 fue, en las selvas, cazadora  
más hermosa que el aurora  
teñida de nieve y grana;  
pensara que sois las dos  
ninfas suyas, a no ser  
1195 la belleza en la mujer  
bosquejo de la de Dios.

*Pónense de rodillas y tápanse los ojos*

QUILDORA

Ni responder ni mirar  
al emperador podemos.

EMPERADOR

Esas son leyes y extremos  
1200 que se pueden dispensar.  
¿En qué me habéis conocido?

QUILDORA

Una inmensa majestad  
es soberana deidad  
que del cielo ha decendido.

EMPERADOR

1205 No encubráis más el valor  
de esos soles, yo lo mando.

NEREA Quildora, yo estoy temblando.

EMPERADOR

¿Es respeto o es temor?

QUILDORA



Uno y otro.  
 EMPERADOR Levantad.  
 1210 Descubrid esa luz pura;  
 porque sólo a la hermosura  
 se rinde la majestad.  
 ¿Cómo os llamáis?  
 QUILDORA Yo, Quildora;  
 ésta, mi amiga, Nerea.  
 1215 Nuestra patria es esta aldea,  
 nuestro caudal es agora  
 lo que adquieren nuestras manos  
 o cazando en esa sierra  
 o cultivando la tierra,  
 1220 oficio al fin de villanos;  
 danos licencia, señor,  
 que, pues hijo del sol eres,  
 con dos rústicas mujeres  
 no estáis bien.  
 EMPERADOR Ese es rigor,  
 1225 Quildora, y no cortesía.  
 QUILDORA  
 ¿Qué han de saber dos villanas?  
 EMPERADOR  
 Di dos hermosas mañanas;  
 dos albas, hijas del día.  
 QUILDORA  
 1230 Cualquier talle, cualquier brío  
 parece en el campo bien;  
 ese nombre no nos den  
 Su Majestad, señor mío.  
 EMPERADOR  
 ¡Vive el sol, que eres hermosa!  
 El alma siento inclinada.  
 QUILDORA  
 1235 ¿Qué mucho? También agrada  
 tal vez la silvestre rosa.  
  
*Sale el rey de Bomura*  
 REY DE BOMURA  
 Ya con las pintadas plumas  
 cayó el pájaro que fuera  
 sin alma una primavera  
 1240 bañado en sangre y espuma;  
 vino a morir entre flores  
 porque tu Alteza lo vea.  
 [Ap.] ¡Válgame el sol! ¿No es Nerea,  
 la que me mata de amores  
 1245 y por quien dejé la ley  
 del español, que persigo?





y quien recibe se obliga;  
 y, ¡ya que sufrir no puedo  
 mal que en el alma no cabe  
 1335 cuando la pena es tan grave,  
 viene a ser vileza el miedo!  
 [Llégase al Emperador y pídele los diamantes]

¡Tío, tío, no les dé  
 los rayos del sol ansí;  
 mejores son para mí  
 1340 y amigo suyo seré;  
 porque estas dos le prometo  
 que, como sin barbas vienen,  
 que, aunque más les dé, no tienen  
 vergüenza, amor ni respeto!  
 EMPERADOR

¡Simple, aparta!  
 1345 TAYCO No me llamo  
 ni «simple» ni «aparta», amigo;  
 Tayco dicen que me digo.  
 EMPERADOR

En señal y muestras que amo  
 honestamente, tomad  
 1350 dos diamantes que al nacer  
 del día pudieran ser  
 su hermosura y claridad.  
 QUILDORA

Las villanas, gran señor,  
 de diamantes no entendemos;  
 1355 bástanos que visto habemos  
 al supremo emperador.  
 La gloria de haber mirado  
 tus deidades soberanas  
 es majestad que a villanas  
 ricas deja.

1360 TAYCO Habéis hablado  
 como hombre de bien las dos.  
 [al Emperador]

Si a matar habéis salido  
 aves que dejan el nido,  
 perdonad aquestas dos.  
 EMPERADOR

1365 REY DE BOMURA Rey de Bomura... Señor...  
 EMPERADOR

Hoy he formado en el pecho  
 una malicia: sospecho  
 que este simple tiene amor.  
 Siendo de celos capaz,

1370 no es simple, de donde infero  
que en estos reinos espero  
perturbación de la paz.  
Ponelde una guarda fiel  
que, a sus acciones atento,  
1375 le examine el pensamiento,  
y que no se aparte de él.

REY DE BOMURA

Haráse. Di si es Quildora  
la que tu amor quiere y precia.

EMPERADOR

1380 ¡Qué curiosidad tan necia!  
No lo sabréis por agora.

REY DE BOMURA [*Ap.*]

¿Que no he podido entender  
cuál le da cuidado, cielos?

*Vanse*

TAYCO 1385 ¡Terrible mal son los celos!  
¿Esto causa una mujer?  
Ya respiro; ya la vida  
tiene su dominio entero,  
habiendo estado primero  
o dudosa o suspendida.  
1390 Quildora, yo te agradezco  
la constancia que has tenido,  
el honor que has defendido  
y el favor que no merezco.

NEREA ¿Cómo es esto? ¡Gran cordura  
en el hablar muestra ya!

QUILDORA

1395 Debe de ser que tendrá  
intervalos su locura.

*Sale el Rey de Bomura y Mangazil*

REY DE BOMURA

El supremo emperador  
lo ha mandado y le has de ser  
centinela, que has de ver  
1400 si es cuerdo o loco pastor;  
este mozo has de guardar,  
sin apartarte un momento  
de su lado.

MANGAZIL

1405 ¡Buen tormento  
es el que me quieren dar!  
Si por ninguna ocasión  
en mi vida me podré  
(porque quiero ver, ansí,  
cuánto vive un buen poltrón)

¿ cómo guardaré un jumento?

1410 REY DE BOMURA Óyeme bien, Mangacil:  
 ingenio tiene sutil;  
 a sus acciones atento  
 has de estar.

1415 TAYCO El gavián  
 pájaros busca, atrevido.  
 ¡Ox, palomas! ¡Ox, al nido,  
 porque seguras no están  
 con esta gente las aves..!  
 Rey de Poco-más-o-menos,  
 en estos prados amenos  
 ¿ qué buscáis?

1420 REY DE BOMURA Lo que tú sabes.

TAYCO Si vos buscáis lo que sé,  
 sin duda buscáis muy poco,  
 pues si dicen que soy loco,  
 bestia soy, nada sabré.

1425 QUILDORA  
 ¿ No te dije yo, Nerea?  
 Ya le vuelve la locura.

NEREA Y yo no estaré segura  
 con este rey que desea  
 darme enfados con su amor:  
 vámonos.

1430 REY DE BOMURA ¡ Espera, ingrata!

NEREA ¿ Cómo, si tu voz me mata?

REY DE BOMURA  
 ¡ Ya vives con tu rigor!

QUILDORA  
 Vamos.

TAYCO ¿ Yo podré rogarte  
 que esperes?

QUILDORA No de esa suerte.

REY DE BOMURA  
 ¿ Por qué huyes?

1435 NEREA Por no verte.

TAYCO ¿ Por qué os vais?

QUILDORA Por no escucharte.

*Vanse las dos*

1440 TAYCO ¡ Buenos quedamos los dos  
 con este claro desprecio..!  
 Yo soy simple, vos sois necio;  
 remédienos sólo Dios.

REY DE BOMURA

Tayco, esta guarda te dejo  
 que siempre estará contigo;  
 porque yo la sombra sigo,  
 sin razón y sin consejo,  
 1445 de un imposible de amor,  
 de una tirana mujer  
 que espanto pudiera ser  
 de las fieras su rigor.  
   *Vase*  
 TAYCO   ¿Tú me has de guardar aquí?  
           ¿Soy yo loco?  
 1450 MANGAZIL           Hombre es de seso:  
           no reñiremos por eso;  
           él me ha de guardar a mí.  
 TAYCO   Este rey es bellacón;  
           no tiene lealtad ni fe.  
 MANGAZIL  
 1455           En mi vida porfié;  
           digo que tienes razón.  
 TAYCO   Mas, bien mirado, es mandado;  
           su condición no me asombre.  
 MANGAZIL  
           Es verdad, él es buen hombre,  
 1460 como dice, «bien mirado».  
 TAYCO   ¿Eres mi guarda?  
 MANGAZIL           No y sí,  
           como mandare.  
 TAYCO                   Pues ven.  
 MANGAZIL  
           Voy con él, que dices bien.  
 TAYCO   No vengas.  
 MANGAZIL           Quédome aquí.  
 1465 TAYCO   ¿Y sabrásme tú alcanzar  
           cuando corro o cuando lucho?  
 MANGAZIL  
           Me desacomodo mucho;  
           no sé correr, ni luchar  
           ni contradecir ninguno;  
 1470 «el otorgador» me llaman...  
 TAYCO [*Ap.*]  
           En los corazones que aman  
           no cabe secreto alguno;  
           mis celos dieron recelos,  
           sin duda, al emperador;  
 1475           disimulemos, amor;  
           finjamos locuras, celos.  
 MANGAZIL  
           ...Iba por un haz de leña

al monte y este cuidado,  
por pesadumbre, me han dado.

TAYCO [Ap.]

1480 (Si a éste deajo, se despeña  
mi intención y han de saber  
que tengo industria y valor;  
si estoy con él, a mi amor  
daré ausencias... ¿Qué he de hacer?  
1485 ¡Válgame el ingenio aquí!)  
¿Quieres que, en aqueste prado  
que a sueño nos ha brindado,  
durmamos un rato?

MANGAZIL

Sí,  
que yo en ganas lo tenía;  
1490 pero lo tengo de atar,  
porque me podrá costar,  
si se va, la vida mía,  
que es la cosa que más precio.  
Dicen que es tormento esquivo  
1495 atar con un muerto un vivo  
y un discreto con un necio.

TAYCO

Ata y duerme, camarada,  
que yo en la hierba me acuesto.

MANGAZIL

1500 Ataré y dormiré presto,  
que tengo bien sazónada  
la potencia dormitiva;  
cátedra puedo leer  
a un lirón.

TAYCO [Ap.]

¡Que una mujer  
de los sentidos nos priva..!  
1505 Muero ausente, amando muero,  
sólo vivo a su luz.

*Átale con una cuerda a Tayco y duerme*

MANGAZIL

Ea,  
atado está ya; ¡ruin sea  
quien despertare primero!

TAYCO

1510 Si vasallos desleales  
estos imperios me deben  
y las desdichas se atreven  
a las personas reales,  
¿qué milagro que el Amor  
se me atreva? Ya sospecho  
1515 que ha derramado en su pecho  
su melancólico humor  
el sueño. Quieran los cielos  
sacarme de este cuidado  
que el emperador me ha dado



1520 con sospechas y recelos.  
Mientras en el campo está,  
como es tirano y crüel,  
no estaré seguro de él.  
¡Celos y pena me da..!  
1525 Así veré lo que pasa,  
sin dar cuenta a este villano  
de este prodigio inhumano  
que me hiela y que me abrasa.

*Ata el cordel a un laurel*

MANGAZIL  
1530 ¿Dormimos? Sí, que el cordel  
siento firme y bien atado.  
¡Buen animal saqué al prado!  
¡Tan grande soy como él  
si me pudro de guardallo..!

*Sale el rey de Bomura*

REY DE BOMURA  
1535 Mangazil, advierte bien  
que aunque recelos te den...

MANGAZIL  
¡Calle la bestia, pues callo!

REY DE BOMURA  
¿Ese es tu cuidado, infiel..?

MANGAZIL  
¡Duerma el simple noramala!

REY DE BOMURA  
Ya tu simpleza le iguala.

MANGAZIL  
1540 Eso si. Firme el cordel  
atado está todavía.

REY DE BOMURA  
El rey soy: mira.

MANGAZIL  
1545 Y qué poco,  
rey de cabras y de bueyes,  
los locos se fingen reyes;  
aunque yo conozco un loco  
tan simple que maravilla  
y se tiene, ¡lindo humor!,  
por el ingenio mayor  
de la corte o de la villa.

*Levántase*

REY DE BOMURA  
1550 ¿Cómo el simple se te huyó?

MANGAZIL  
¡Animal por animal,  
aquí estoy yo; y otro tal

1555 es quien de mí le fió..!  
Cerca estoy de que me pese;  
para mi poltronería  
desdicha grande sería.

REY DE BOMURA

¿Te dormiste?

MANGAZIL El punto es ese.

1560 Díome a merendar lirones  
cocidos en escabeche  
de beleño, vino y leche.  
Como esta vez me perdones,  
otra dormiré a placer.

REY DE BOMURA

¡Ve tras de él..!

MANGAZIL ¡Con pies veloces!

*Éntrase Mangacil muy despacio. Dice Quildora adentro*

QUILDORA

¡Ay de mí, Nerea!

REY DE BOMURA Voces

1565 escucho de una mujer.

QUILDORA

¡Nerea!

REY DE BOMURA ¡Darán favor  
a su voz las manos mías  
si ya no son tiranías  
de este injusto emperador!

*Vase. Salen los tres religiosos vestidos de japones*

NAVARRETE

1570 Tierra que espinas produces,  
hoy de nuevo te saludo,  
y espero en Dios que des flores,  
que son premisas del fruto.

1575 Ya, padres, que en este traje  
salimos del mar profundo,  
no perdamos tiempo; den  
a Dios verdadero culto  
estos bárbaros; la mies

1580 es copiosa, y no son muchos  
los obreros; Dios propague  
la cosecha en orden suyo.

Ea, compañeros míos,  
bien disfrazados y ocultos,  
al Japón habemos vuelto:

1585 todos parecemos unos;  
quiera Dios que lo seamos  
en la fe.

FRANCISCANO Diversos rumbos

elijamos, dilatando  
la Iglesia por este mundo.

AGUSTINO  
1590 Yo predicaré en Sigüén  
y en Amanquí.  
NAVARRETE Yo me ocupo  
de esta provincia en que estamos;  
y quiera Dios, pues nos cupo  
en suerte, de parecer  
1595 a los apóstoles suyos.  
Agora, en Él, dividimos,  
que un bosquejo y un rasguño  
de esa Caridad seamos.

FRANCISCANO *Vanse los dos*  
Padre, a Dios.

NAVARRETE El Trino y Uno  
1600 ponga eficaz elegancia  
en vuestras lenguas. No dudo,  
¡Gran Señor!, de tu piedad  
que estos idólatras rudos  
a tu Iglesia ha de traer,  
1605 que es éste ligero yugo.  
Por estos campos he visto  
romper dos humanos bultos  
la esfera del viento; pienso  
que es mujer y algún insulto  
1610 va recelando en su honor.  
Entre estos sauces me encubro;  
no es tiempo que me conozcan.

*Encúbrese en unas ramas, y sale Quildora y el Emperador*

QUILDORA  
1615 ¿Cómo, cielos, estáis mudos,  
sin dar voces a un tirano,  
cuando rayos fueran justos?  
EMPERADOR  
Quildora hermosa, detente;  
¿no ves, no sabes que oculto  
el mundo con mi poder,  
como el sol, hermoso y rubio?  
1620 ¿Quién de mí puede librarse?  
El mismo cielo presumo,  
pues volví a encontrarle sola,  
que ha correspondido al gusto  
que tengo de estar contigo.  
Oyeme ahora.  
1625 QUILDORA El que es sumo  
emperador del Japón,

¿pierde así el decoro suyo?  
 Quien compite con los dioses,  
 ¿imita acciones del vulgo?  
 1630 ¡Tanto es mayor tu delito!  
 EMPERADOR  
 ¡Pues sin razón ni discurso  
 te resistes al amor  
 del que es inmortal trasunto  
 de los dioses soberanos,  
 1635 ya deben hacerme tuyo  
 la violencia y tiranía..!  
 QUILDORA  
 ¡Válgame el sol!  
*Sale Navarrete y pónese en medio de los dos*  
 NAVARRETE                    Él no pudo  
 valer a nadie; su Autor,  
 1640 Dueño y Señor absoluto  
 del hombre, te ha de valer.  
 Monarca bárbaro, en cuyos  
 hombros estriba el imperio  
 de estos piélagos profundos;  
 1645 ¿cómo quebrantas las leyes  
 que la humana razón puso  
 a los hombres, siendo tú  
 quien sus fueros y estatutos  
 debe amparar?  
 EMPERADOR                    ¿Tú te atreves,  
 como fiera, como bruto,  
 1650 a mi alteza y majestad?  
 ¡Romperá el acero duro  
 de esta flecha un pecho aleve,  
 en quien tal audacia cupo!  
 NAVARRETE  
 La violencia y tiranía  
 1655 aborrece Dios, y puso  
 a su cuenta la venganza  
 del humilde y pobre.  
 EMPERADOR                    Dudo  
 que eres hombre; di ¿quién eres,  
 que con secretos impulsos  
 1660 o me detienes el brazo  
 o mis fuerzas quitas?  
 NAVARRETE                    Busco  
 la salvación de las almas.  
 EMPERADOR  
 ¿Eres, por ventura, alguno  
 de mis dioses?  
 NAVARRETE                    Hombre soy,

1665 y son falsos y perjuros  
tus dioses, y sólo el mío,  
es verdadero.

EMPERADOR ¿Qué escucho?  
¿Cómo no te doy la muerte?

1670 NAVARRETE  
No podrás si el Dios que es Sumo  
Bien licencia no te da.

EMPERADOR  
¿Eres mágico?

NAVARRETE No supo  
la mágica lo que yo.

EMPERADOR  
¿Qué celestiales influjos  
me suspenden?

NAVARRETE Los de Dios.

EMPERADOR  
¡Tente!

NAVARRETE Escúchame.

1675 EMPERADOR Me turbo  
en tu presencia.

NAVARRETE Tu vida  
pretendo sólo.

EMPERADOR Pues huyo:  
no eres vida, sino muerte.

NAVARRETE  
¿Cómo te vas?

EMPERADOR Voy confuso.

NAVARRETE  
¿No eres tú emperador?

1680 EMPERADOR No,  
pues temo a un hombre.

NAVARRETE ¿Quién pudo,  
sino Dios, vencerte?

EMPERADOR ¡Cielos,  
no soy Dayso si esto sufro!

*Vase*

NAVARRETE  
Tú, mujer, ¿quién imaginas  
que te libra?

1685 QUILDORA Eso pregunto.

NAVARRETE  
El Dios de los españoles,  
cuyo sacerdote, cuyo  
ministro soy del Dios bueno,  
el que en una Cruz se puso  
para dar vida a los hombres.

1690  
*Sale Tayco*

TAYCO Los celos y amor presumo  
que son veneno, que son  
dioses de poder oculto  
que me arrebatan el alma.  
1695 Siguiendo voy..., mas ¿qué busco  
desengaños y quietud  
tan en vano?

NAVARRETE Murió el Justo  
para pagar por nosotros,  
y con su sangre nos trujo  
1700 al poder del Padre Eterno.

TAYCO No me han visto; entre estos juncos,  
saetas del campo, quiero  
escucharlos.

*Llégase a ellos*

NAVARRETE Si dispuso  
tu remedio, bien te quiso;  
1705 tenle amor y sin disgusto;  
pídele mercedes, que es  
dueño del cielo y del mundo;  
rica serás si le quieres.

TAYCO [Ap.]  
1710 ¡Aquí les cojo en el hurto  
de mis dichas! Éste, en nombre  
del tirano cruel e injusto,  
a Quildora solicita.  
Quiero escuchar...

NAVARRETE Si discurso  
tienes de razón, Quildora,  
ama a este Señor.

1715 TAYCO [Ap.] ¿Qué dudo?  
El emperador la adora,  
y éste es su tercero.

NAVARRETE Un punto  
es la humana vida sólo.  
Eternos años y lustros,  
1720 inmortales siglos, vive  
quien va a su reino. Trasunto  
del retrato soberano  
del Señor, que amor te tuvo,  
he de darte; y, pues has dado  
1725 en tomar a Dios, tal fruto,  
que ya te conozco, toma.

*Déle una imagen de Cristo crucificado*

TAYCO [Ap.]  
¡Aquí mi desdicha escucho,  
aquí se me arranca el alma

1730 si responde bien, no dudo!  
 Trances de amor, vientos leves:  
 traed en orden confuso  
 a mis oídos su voz  
 si ha de ser mi muerte.

1735 QUILDORA Gusto  
 me ha dado escucharte. El Tiempo  
 que, dando vueltas y turnos  
 todo lo vence, quizás  
 mudará mi pecho y culto  
 dará el alma al Rey que dices,  
 a quien beso y a quien juzgo  
 por igual del sol.

1740 TAYCO [Ap.] ¡Ah, cielos!  
 Ya con nuevas ansias lucho:  
 con la rabia y con la muerte.  
 Árboles nunca desnudos  
 de las hojas que os vestís,  
 1745 cristales blancos y puros,  
 ¿cómo locuras no hago  
 cuando lágrimas produzco?  
 ¡Daré voces a los vientos  
 porque en sus senos oscuros  
 1750 formen rayos que me acaben!  
 Pero a Quildora no culpo;  
 mi desdicha es solamente  
 quien me agravia.

NAVARETE No procuro  
 darte enfado: adiós, Quildora,  
 estima esa imagen.

1755 TAYCO [Ap.] *Vase*  
 (¿Tuvo  
 la muerte, en pálidas sombras,  
 más horror? Hados injustos:  
 ¿Qué penas me destináis?)  
 [Llégase a Quildora]

1760 Falsa ingrata, en quien no cupo  
 firme honor, ¿cómo rendiste  
 las altiveces y puntos  
 vanagloriosos? Que amor  
 con tal pompa, con tal triunfo,  
 no tiene ley ni es esclava  
 1765 la voluntad, no lo dudo.  
 Pudiste rendirte; pero  
 si me agravio, si me injurio,  
 si padezco, si te adoro,  
 ¿no es mucho, ingrata, no es mucho  
 1770 que lo sienta y que me queje?

1775                   Ese retrato, que suyo,  
                          en tus manos, dice que es,  
                          dará a mis ojos confusos  
                          la venganza y el sosiego,  
                          porque en este tronco duro  
                          le he de clavar, ¡vive el cielo!

QUILDORA

Estás loco; espera.

TAYCO

                          Busco  
                          mi remedio y mi venganza.

*Quítale la imagen y clávala con la daga, y hácele sangre en la cara*

QUILDORA

1780                   ¿Qué has hecho, bárbaro injusto?  
                          ¡Que es el Dios de los cristianos;  
                          y aquél, sacerdote suyo  
                          que la ley me predicaba..!  
                          ¡Loco estás!

TAYCO

                          Dime « difunto» .

1785                   ¡Válgame el sol! ¿ Soberana  
                          es tu forma y ya se enoja?  
                          ¿ Reflejos de sangre roja?  
                          ¿ Rayos de púrpura humana?  
                          ¡ Ya de mi mano tirana  
                          el mismo cielo se asombre..!  
1790                   ¡ Señor, perdonad, que el nombre  
                          que tenéis yo no lo sé!  
                          ¿ Qué mucho que muerte os dé  
                          si venís en forma de Hombre?  
                          Pero ya, si bien se advierte,

1795                   estáis vos crucificado  
                          sin ser hombre desdichado:  
                          ¿ quién os dió, Señor, la muerte?  
                          Caso es duro, trance es fuerte,  
                          que siendo vos solo y uno,  
1800                   os den dolor importuno  
                          en edad tan juvenil;  
                          que acá tenemos diez mil  
                          y no matamos ninguno.

1805                   Ni yo os niego ni yo os creo,  
                          que si no es para serviros  
                          no os conozco; y de heriros  
                          que me perdonéis deseo.

                          Enojado, Dios, os veo;  
                          vuestras venas se rasgaron,  
1810                   sangre viva me arrojaron;  
                          mi cólera me engañó.  
                          ¿ Qué mucho que os hiera yo,



si los vuestros os mataron?  
 QUILDORA [Ap.]  
 Quien esto sabe decir,  
 1815 no es simple, sino discreto.  
 TAYCO [Ap.]  
 Dios del cristiano, en secreto  
 un don os pienso pedir:  
 si me hacéis restituir  
 este imperio soberano,  
 1820 tengo de hacerme cristiano.  
 QUILDORA  
 ¿Qué en secreto le dijiste?  
 TAYCO Que te adoro.  
 QUILDORA Di que fuiste  
 muy celoso.  
 TAYCO Y muy tirano.  
 QUILDORA  
 El viejo que anda contigo,  
 1825 buscándote viene: adiós;  
 que no quiero que a los dos  
 nos halle juntos.  
 TAYCO No sigo  
 tu sol hermoso por ver  
 a qué Lepolemo vino.  
 QUILDORA [Ap.]  
 1830 Escucharlos determino.  
 Aquí me quiero esconder.  
  
*Salen el Alcaide Lepolemo y el Rey de Sigüén*  
 ALCALDE  
 Hijo, buscándote viene  
 el rey de Sigüén, que es hombre  
 de valor, prudencia y nombre,  
 1835 y amor de padre te tiene.  
 De él te fía, que desea  
 verte señor del Imperio.  
 REY DE SIGÜÉN  
 Dame tus pies.  
 QUILDORA [Ap.] ¿Qué misterio  
 es éste? ¡No hay quien lo crea!  
 1840 TAYCO Levanta, rey, y los brazos  
 serán, en nuestra amistad,  
 lazos de la voluntad.  
 REY DE SIGÜÉN  
 Y serán eternos lazos.  
 TAYCO Ya me ha dicho Lepolemo  
 1845 que a mi padre amor tuviste  
 y que obediente le fuiste.

REY DE SIGUÉN  
 A mi emperador supremo  
 debo amor.

1850 QUILDORA [Ap.] ¡Válgame el cielo!  
 ¿Si burlan de él? ¿Qué será?  
 Pero amor nuevo me da  
 ver que, postrado en el suelo,  
 le habla un rey.

1855 REY DE SIGUÉN Tayco Soma,  
 que este nombre te es debido:  
 la ignorancia que has fingido  
 a empresa heroica te llama.  
 Finge bien, porque te den  
 la locura y el desprecio  
 imperios.

QUILDORA [Ap.] ¿Fingido necio?  
 ¡Con razón te quise bien!

1860 REY DE SIGUÉN  
 Yo lo dispondré de modo  
 que muchos reyes tomemos  
 las armas, y coronemos  
 tu persona real.

1865 QUILDORA [Ap.] ¡En todo  
 la dicha y el bien me falta..!  
 No es su igual la sangre mía.  
 Sólo cuerdo le quería,  
 mas no persona tan alta.

ALCAIDE  
 Tayco, advierte que el amor  
 te ha de dañar, porque así  
 1870 tendrá recelos de ti  
 el tirano emperador.  
 Demás de esto, si te fías  
 de mujer, yo te prometo  
 que no te guarde secreto.

1875 REY DE SIGUÉN  
 Haces mal si no desvías  
 esa pasión de tu pecho.  
 Reprímela, gran señor;  
 disimula, que el amor  
 muchos reinos ha deshecho.

1880 TAYCO Advertido estoy muy bien;  
 yo lo he de hacer de esa suerte.

REY DE SIGUÉN  
 A la noche vendré a verte.  
*Vanse*

TAYCO Pues adiós, rey de Siguéen.  
 Perdonad, amor, que ya

1885           enfreno vuestra pasión,  
y el imperio del Japón  
alta esperanza me da.  
Perdonad, amor, que agora  
pienso coronar mi frente.

1890           La beldad resplandeciente  
de los ojos de Quildora  
perdone esta vez. Amor,  
que dais muerte con la ausencia:  
idos ya de mi presencia,

1895           cese ya vuestro rigor.

QUILDORA  
                  ¡Tayco, amigo!

TAYCO                           ¿Amigo yo?  
                  ¡Engañarme quieres, boba,  
que bien entiendo la trova..!  
                  Sospecho que no soy yo.

QUILDORA

1900           ¿En qué te puedo engañar,  
si sabes que estimo mucho  
tu persona?

TAYCO [Ap.]           (Si esto escucho,  
mal podré disimular).  
Quildora, el emperador  
dizque te daba diamantes  
al mismo sol semejantes:  
tomallos fuera mejor.  
Ya me ha vuelto mi locura;  
y, cuando estoy más ajeno  
de juicio, estoy más bueno,

1910           pues olvido tu hermosura.

QUILDORA  
                  Tayco, no debes fingir  
simplicidades agora  
con la mujer que te adora.

1915           TAYCO   ¡Qué bien lo sabes decir!

QUILDORA  
                  Y sentirlo sé mejor.

TAYCO   ¿Luego tú bien me has querido?

QUILDORA  
                  Y ya te adoro.

TAYCO                   Este ha sido  
el primer gusto de amor.  
Quildora me quiere bien:  
perdone el laurel supremo,  
perdóneme Lepolemo,  
perdone el rey de Sigüén.

1920           QUILDORA  
                  Temo que amor has fingido.

1925 TAYCO ¿Y por qué no lo creías?  
 QUILDORA  
 Porque de mí no te fías.  
 TAYCO Luego ¿tú nos has oído?  
 QUILDORA  
 Y me ha pesado.  
 TAYCO ¿De qué?  
 QUILDORA  
 De que hombre humilde no seas.

1930 TAYCO ¿Por qué ese mal me deseas?  
 QUILDORA  
 Porque así te perderé.  
 TAYCO No sabe de amor quien dice  
 que me quite del amor.  
 QUILDORA  
 Rica soy con tu favor.

1935 TAYCO Amándote soy felice.  
 QUILDORA  
 ¿Si reinas?  
 TAYCO Tuyo seré.  
 QUILDORA  
 ¿Si no reinas?  
 TAYCO Tuyo soy.  
 QUILDORA  
 Tayco, esta rosa te doy.  
 TAYCO ¡Vale más que un reino, a fe!  
 QUILDORA  
 Lisonja ha sido famosa.

1940 TAYCO Llámala verdad suprema.  
 QUILDORA  
 ¿Si perdieras la diadema?  
 TAYCO No perderé aquesta rosa.  
 ¿Dónde podremos los dos  
 vernos siempre?

1945 QUILDORA En estos prados.  
 TAYCO ¿Contentos?  
 QUILDORA Y enamorados.  
 TAYCO Pues adiós, Quildora.  
 QUILDORA Adiós.

### Jornada III

*Salen el Fraile, Mangazil y Nerea, con hábitos*

FRANCISCANO

1950 Ya que tuviste piedad  
de la religión de España,  
en el tiempo que acogías  
religiosos en tu casa,  
esos hábitos, amigo,  
de tus tres huéspedes guarda  
porque mortajas tengamos  
1955 si el emperador nos mata;  
no hayas miedo que peligros  
en guardarlos, porque amparan  
a sus devotos los dueños  
de sus religiosos santos.

MANGAZIL

1960 Ese amparo es menester;  
porque es tanta mi desgracia  
que, siendo guarda de un loco,  
me dormí con lindas ganas.  
1965 Huyóse el loco, y yo agora  
pudiera estar en la cama,  
con los achaques de un miedo;  
pero para todo hay traza:  
si me buscan, me pondré  
1970 uno de éstos, si es que guardan  
los hábitos, como dices,  
a las personas honradas.

FRANCISCANO

Domingo, Agustín, Francisco,  
son sus dueños.

MANGAZIL

En un arca  
los tendré, padre, guardados  
1975 si mi temor no los saca.

*Vase*

FRANCISCANO

Nerea, ya que por ti  
nos persiguen las tiranas  
pasiones de un rey injusto,  
¿cuándo piensas ser cristiana?  
1980 NEREA No te puedo responder;  
porque, siguiendo la caza

- o el amor de una Quildora,  
suele venir Dayso Sama  
al valle de estas aldeas;  
1985 y pienso, si no me engañan  
recelos, que ya le he visto;  
y huye, padre, si te guardas  
en vida a mejor empleo.
- FRANCISCANO
- 1990 Dices bien. ¡Que Cristo traiga  
aqueste Imperio a su Iglesia!
- Vase*
- NEREA Vosotras, flores y ramas  
que a las aves dais abrigo,  
nido y sustento: sed causa  
de que un fiero emperador  
1995 no me ofenda. Mudas plantas:  
¡ansí en diamantes de flores  
y –con verdes esmeraldas  
de las hojas– os dé abril  
hebras de líquida plata,  
2000 que me esconda en vuestros lazos!
- Escóndese, y sale el Emperador*
- EMPERADOR
- Digo, pues, que ardientes llamas  
de estos hornos han de ser  
las que hoy me han de dar venganza.  
Español era, sin duda,  
2005 el que con fuerzas bizarras  
en mi pecho puso miedo.  
Sus imágenes sagradas,  
que así las dicen, mandé  
que a aqueste valle se traigan  
y se abrasen.
- 2010 REY DE BOMURA Bien has hecho;  
porque ya, señor, son tantas  
las que dan a los japones,  
que en nuestros ídolos faltan  
y el sol no ve sacrificios  
2015 en el cristal de sus aras.  
También te aviso, señor,  
que tengo evidencias claras  
de que Tayco no está loco,  
y Quildora y él se aman  
con extremo.
- 2020 EMPERADOR ¡Vive el sol  
que si esa villana ingrata  
quiere a Tayco y me desprecia,

que he de darles muerte airada  
a los dos!

2025 NEREA [Ap.] ¡Dichosa he sido  
en oír tales palabras!  
A Quildora daré aviso;  
présteme el cielo las alas  
porque salir no me sientan.

*Vase*

EMPERADOR

2030 ¿Si se finge simple y trata  
de cobrar su imperio Tayco?

REY DE BOMURA

Así lo pienso.

[*Salen dos soldados*]

SOLDADO 1.º No vaya  
tan alegre, pues va preso.

SOLDADO 2.º

2035 Este hombre es español  
y entre los japones anda  
predicándoles su ley;  
escondido entre unas hayas  
de este valle le encontramos.

EMPERADOR

Merecéis eterna fama:  
agradezco este servicio.

REY DE BOMURA

2040 Quiero dar priesa a que traigan  
imágenes y rosarios  
(como que amparo la causa)  
los cristianos escondidos,  
a defenderlos. ¡Y caigan

2045 en el lazo del olvido..!  
También he de hacer que vayan  
—cuando la noche despliegue  
temores y sombras vanas—  
confesión pidiendo algunos;

2050 porque, oyendo esta palabra  
los ocultos sacerdotes,  
saldrán luego de las casas  
que los amparan, creyendo  
que confesión les demandan  
algunos cristianos.

2055 EMPERADOR Dime,  
¿eres español?

FRANCISCANO Ni engañan  
ni mienten los sacerdotes  
de Dios. Sí soy.

EMPERADOR ¿En qué tratas

en el Imperio?

2060 FRANCISCANO En dar Luz  
de la Verdad sacrosanta,  
en enseñarle el camino  
de la vida de las almas,  
que éste es Cristo solamente.

EMPERADOR  
2065 Un hombre de buena cara,  
ojos grandes, y mediano  
de cuerpo, que cuando habla  
parece que tira flechas  
rasgando pechos y entrañas,  
2070 de quien oí las razones  
y, con fuerzas soberanas,  
me suspendió y me detuvo,  
¿quién es?

FRANCISCANO Si su voz te agrada,  
por las señas le conozco.  
Óyete.

EMPERADOR ¿Cómo se llama?

FRANCISCANO  
2075 Fray Alonso Navarrete,  
hombre noble que en España  
tuvo ilustres ascendientes  
que en las letras y en las armas  
a Dios y a su rey sirvieron.  
2080 Las armas negras y blancas  
de Domingo, español santo,  
le agradaron, y en la casa  
de Valladolid, famosa  
2085 porque fue corona y patria  
de dos Felipes, segundo  
y cuarto, vida sagrada  
eligió, dejando el siglo  
que aun niño le despreciaba.  
2090 Creció en virtudes y en letras,  
y a la provincia que llaman  
Filipinas pasó un tiempo.  
Enfermo, volvióse a España  
2095 el celo de nuestra fe  
y conversión de las almas  
del Japón; se partió a Roma,  
y la obediencia le manda  
volver a las Indias luego  
con más ministros. Son tantas  
2100 sus virtudes, que imposible  
será a mi lengua contarlas:  
es piadoso, es temeroso



de Dios, tiene las entrañas  
 llenas de gran caridad;  
 no reposa ni descansa  
 predicando el Evangelio;  
 2105 si le prendes, si le matas,  
 vendrán infinitos luego  
 al honor de la guirnalda  
 del martirio, predicando  
 2110 su ley, porque no acobarda  
 la muerte a los sacerdotes  
 de Cristo.  
 EMPERADOR Calla, repara  
 que crecen mal tantas flores  
 con tu sangre matizadas.  
 2115 Llevalde preso, que pienso,  
 sin que su Cristo le valga,  
 dar muerte a ese Navarrete,  
 que con su nombre me espanta.  
 SOLDADO 2º  
 2120 Mangazil, señor, es hombre  
 que ocultar suele en su casa  
 cristianos; búsquele. Siempre  
 y al momento se disfraza  
 con los hábitos de aquellos  
 que en el Japón predicaban,  
 2125 y sin duda de ellos sabe.

*Sale Mangazil con hábito negro, escapulario blanco y capilla de francisco*

EMPERADOR  
 Llega Mangazil.  
 MANGAZIL ¡Loada  
 sea la luz de los días,  
 si es lo mismo que Deo gracias!  
 2130 [Ap.] ¡Turbado estoy... Por el loco  
 me han de preguntar... Dios haya  
 piedad de fray Mangazil!)  
 EMPERADOR  
 ¿Cómo en ese traje estabas?  
 MANGAZIL  
 Dormíme, ¡por mis pecados!,  
 y soltóseme con rabia;  
 2135 que yo atado le tenía...  
 EMPERADOR  
 Los sacerdotes de España,  
 ¿dónde están?  
 MANGAZIL ...yo le dije:  
 «amigo, no se me vaya,  
 que se enojará el señor...»  
 EMPERADOR

2140                   ¿Cuántos tienes en tu casa?  
MANGAZIL  
...no hacen locos cosa buena;  
y, sin decirme palabra,  
sin decir oxe ni moxe...

EMPERADOR  
¡Bestia..! ¿No acabas  
2145                   de entender lo que pregunto?  
MANGAZIL  
No, señor, porque me tapa  
el capirote frailuno  
dos orejas, y ésas malas.

EMPERADOR  
¿Qué cristianos has guardado?  
MANGAZIL  
2150                   Yo, señor, no guardo nada;  
que soy un hombre perdido.

EMPERADOR  
¿Qué ley sigues, qué ley guardas?  
MANGAZIL  
No tengo ley con ninguno,  
porque es traidora, es ingrata,  
mi condición.

2155                   EMPERADOR           ¿Cúyo es  
el traje español que sacas?  
MANGAZIL  
Yo y el traje somos tuyos,  
todo lo puedes y mandas;  
aquí está para servirte.

EMPERADOR  
2160                   ¡Vete, bestia, noramala!  
MANGAZIL  
Para ti no hay resistencia;  
voyme, pues que tú lo mandas.

*Vase y salen los que pudieren, con rosarios. Salen Tayco, rey de Bomura y Tomás*

REY DE BOMURA  
Ya las imágenes vienen  
al incendio condenadas.

2165                   TAYCO           ¿En qué ha podido ofenderos  
gente que ni come ni habla?  
EMPERADOR  
Ya el horno, como un volcán,  
diluvios de fuego exhala;  
no haya en mí imperio señales  
2170                   de esta religión cristiana.

*Salen por un escotillón llamas, y echan rosarios e imágenes*

NAVARETE

2175                    ¡Bárbaros sin Dios, sin ley..!  
                          ¿Qué furia infernal os mueve?  
                          ¿Qué república se atreve  
                          a los retratos de un Rey?  
                          Como son justos espantos  
                          respeto y temor perdido,  
                          así os habéis atrevido  
                          al de Dios y al de sus santos.  
 2180                    A quien hundió, ¡oh pueblo ciego!,  
                          con piélagos de agua el mundo  
                          y, en el diluvio segundo,  
                          lloverá abismos de fuego  
                          ¿os atrevéis de esa suerte,  
                          sin que las nubes, con truenos  
 2185                    rasgando sus pardos senos,  
                          fulminen rayos de muerte?  
                          ¿Del Dios de los elementos  
                          echáis al fuego la imagen?  
                          ¡Iras, de los cielos, bajen  
 2190                    –rompiendo esferas– de vientos!  
                          ¡Mas no se eclipsan las luces  
                          en prodigioso castigo  
                          pues que puede Dios, conmigo,  
                          sacar del fuego sus cruces!  
 2195                    Daré espanto a esta colonia  
                          del infierno, con mi fe,  
                          sí aquí guardado se ve  
                          el horno de Babilonia.  
                          *Déjase caer dentro*  
 2200                    TAYCO            ¡Echóse dentro! ¡Oh, español,  
                          o sois loco o sois divino..!  
                          EMPERADOR  
                                             ¡A mi venganza se vino,  
                                             viven los rayos del sol!  
 2205                    TOMÁS            ¡Padre Navarrete, padre..!  
                                             ¿Es posible que esto he visto?  
                                             ¡Ayúdele Jesucristo!  
                                             ¡Pida favor a su Madre!  
                                             ¡Ay de mí, que ya los dos  
                                             no nos habemos de ver!  
                          EMPERADOR  
                                             Cristiano debes de ser..  
 2210                    TOMÁS            Sí, por la Gracia de Dios.  
                          EMPERADOR  
                                             ¿Qué esperas siendo cristiano?  
                          TOMÁS            Vida eterna.  
                          EMPERADOR            Si tu vida,  
                                             cuando apenas es nacida,

2215 puede expirar a mi mano,  
 ¿cómo podrás ser eterno?  
 TOMÁS El alma, que es inmortal  
 tendrá vida celestial,  
 y la tuya en el infierno  
 padecerá eternamente,  
 2220 que será siempre morir.  
 TAYCO Eso nos sabéis decir;  
 no sois vos muy inocente.  
 EMPERADOR  
 ¡Por las celestes esferas  
 que, en diáfanas regiones,  
 2225 de los dioses son balcones  
 con azules vidrieras,  
 que el encantador cristiano  
 se sale vivo del fuego..!  
 ¡Daránle la muerte luego!

*Tocan. Sale Navarrete con una tunicela blanca sembrada de flores,  
 y guirnalda, cargado de imágenes y rosarios*

NAVARRETE  
 2230 Si mi Dios, con soberano  
 poder, el fuego formó,  
 fuera mucho desacato  
 que se atreviera al retrato  
 del mismo que le crió.  
 2235 ¡Que vuestras manos airadas  
 este delito cometan,  
 cuando a los cielos respetan  
 las cosas inanimadas!  
 Bárbaros, llenos de errores:  
 2240 como a Dios respeto debe,  
 fuego produce la nieve  
 y el fuego produce flores.  
 Oro ha sido y más precioso  
 la fe del Dios español,  
 2245 y este fuego fue crisol  
 porque salga más hermoso.  
 Estas imágenes bellas,  
 efectos del fénix hacen  
 y, entre las llamas, renacen  
 2250 más puras que las estrellas.  
 EMPERADOR  
 ¡Prendelde! ¡Muera!  
 TAYCO Eso no,  
 que si a su Dios ha librado,  
 ¡vive el sol! que le he envidiado  
 y que he de librarle yo;

2255 que, compitiendo los dos,  
es mi fuerza más inmensa,  
pues que vengo a ser defensa  
de quien defiende a su Dios.

EMPERADOR

¡Mueran ambos!

TAYCO ¡Vive el sol,  
2260 si Dios le debo llamar,  
que este tronco ha de amparar  
al sacerdote español!

*Deshaga un tronco de un árbol y retíralos a todos*

TOMÁS ¡Déles, tío; déles, tío!

TAYCO No debéis de conocer  
2265 el admirable poder  
de mi fuerza y de mi brío.

EMPERADOR

¡Ténte, bárbaro!

TAYCO No puedo,  
que soy monte despeñado.  
¡Huye, sacerdote honrado!

NAVARRETE

2270 Con mi Dios no tengo miedo.

EMPERADOR

¡Muera el traidor!

TAYCO Loco di,  
pues intento defender  
un Dios que tiene poder  
para defenderse a sí.

NAVARRETE

2275 No es locura, ese es buen cielo.

TAYCO ¡Huye, defiende tu vida!

NAVARRETE

A Dios la llevo ofrecida.

TAYCO ¡Vete en paz!

NAVARRETE ¡Guárdete el Cielo!

*Vase cada uno por su puerta, y Tayco retirando los demás*

QUILDORA

2280 Nerea, en mi tierno amor  
tiene más por modo extraño  
la muerte en tu desengaño  
que la vida en mi temor;  
desata silencios mudos,  
vuelve otra vez a los labios

2285 tu voz, y mátenme agravios  
de toda piedad desnudos.

NEREA Han dicho al emperador...

QUILDORA

La muerte en sospechas toco.  
 NEREA Dicen que Tayco no es loco.  
 QUILDORA  
 2290 Sí es, pues me tiene amor.  
 NEREA Hanle dicho que le adoras  
 con tan puro sentimiento  
 que usurpa aljófár al viento  
 de las lágrimas que lloras;  
 2295 y que, en amorosa unión  
 de honesta correspondencia,  
 dais los dos dulce licencia  
 al poder de una afición;  
 2300 por el sol hermoso y puro  
 jura el fiero emperador  
 que no ha de estar vuestro amor  
 ni aun en el cielo seguro;  
 porque le quieres, condena  
 tu vida; y tu amante muere,  
 2305 Quildora, porque te quiere.  
 QUILDORA  
 ¿Es tan inmortal mi pena  
 que aun lugar para morir  
 no ha de haber? ¡Injustos celos!  
 Ya que les doy a los cielos  
 2310 fuerza de amor y sentir,  
 templad su bárbaro fuego,  
 cielos, con sola una muerte:  
 caiga sobre mí la suerte,  
 pues a confesaros llevo  
 2315 el más generoso amor  
 que ven vuestras luces bellas.  
 NEREA Ya son vanas tus querellas,  
 que viene el emperador.

*Salen el Emperador y rey de Bomura, y sacan atado a Tayco*

EMPERADOR  
 ¡Villano, viven los cielos  
 2320 que has de morir! [Ap.] (Un engaño  
 ha de acreditar su daño  
 y la verdad de mis celos).  
 REY DE BOMURA [Ap.]  
 Ya entiendo tu pensamiento.  
 QUILDORA  
 ¡Cielos, piedad!  
 EMPERADOR Yo he sabido  
 2325 cómo eres loco fingido;  
 y que tu bizarro aliento,  
 disfrazado en tu simpleza,

2330 encubre mayor misterio,  
 pues pretendes un imperio  
 coronando tu cabeza  
 del laurel que de la mía  
 piensas quitar con mi muerte.

QUILDORA [Ap.]  
 ¿Ha habido trance más fuerte?  
 ¡Llegó el desdichado día  
 2335 de las venganzas de amor!

EMPERADOR  
 El cielo librármelo quiso;  
 Quildora me dió ese aviso;  
 mira si es vano el temor.

TAYCO [Ap.]  
 ¡Cielos! ¿Cómo puede ser  
 2340 que Quildora me vendiera?  
 ¿Que tan poca fe tuviera?  
 No hay que dudar, es mujer.  
 Pero loco estoy ahora;  
 dicen bien, sin seso estoy,  
 2345 pues libres créditos doy  
 contra la fe de Quildora.  
 ¡No es posible que en su pecho  
 cupiera traición tan fiera..!

EMPERADOR [Ap.]  
 2350 ¡Quién satisfacer pudiera  
 mis dudas! Celos lo han hecho;  
 mas muero entre mis cautelas,  
 porque no sé si es Quildora  
 o Nerea quien le adora.

REY DE BOMURA [Ap.]  
 2355 Pues tanto el alma desvelas  
 y a Tayco tienes atado,  
 ¿qué te aflige, que las dos  
 tienes delante?

EMPERADOR [Ap.] (Algún dios,  
 piadosamente obligado,  
 2360 las trujo ¡Dulce ocasión,  
 no hay más bien! Que amor espere;  
 sabremos la que lo quiere).  
 [Al rey de Bomura]  
 Pues tan manifiestas son  
 de este fingido villano  
 las traiciones que sabéis,  
 2365 blanco de flechas haréis  
 su pecho vil de cristiano.  
 Atadle a un árbol.

REY DE BOMURA Bien presto

serás despojo crüel  
de la muerte.

2370 QUILDORA [Ap.] (Si por él  
no muero con manifiesto  
amor, ¿para qué me precio  
de fe constante? ¡Ay de mí!  
Si mi amor le digo aquí,  
será sentimiento necio,  
2375 porque será confirmar  
su muerte) ¡Ay, Dios, si Nerea  
quisiera...

NEREA Pues ¿qué desea  
tu gusto?

2380 QUILDORA Quiero estorbar  
que muera Tayco, y no sé  
el modo si no me ayudas.

NEREA ¡No han merecido esas dudas  
mi amistad..! ¡Blanco seré  
de las flechas y daré  
la vida al que tanto estimas!

2385 QUILDORA Con eso a vivir me animas.

NEREA Bárbaros fieros... [Ap.] (¿Qué haré..?)  
¿No advertís que es esta vida  
la que a mí me presta aliento?  
2390 Templad el feroz intento,  
y no la mano homicida:  
¡matadme a mí, no quebréis  
el espejo en que mis ojos  
se miran! Nuevos despojos  
en mi corazón tenéis:  
2395 abrilde con puntas fieras;  
aunque, si Tayco está en él,  
la petición es crüel,  
pues le alcanzarán ligeras.

EMPERADOR  
¡Tiralde!

2400 REY DE BOMURA ¡Mujer, desvía!  
NEREA ¡Oh, tirano emperador..!  
¡Oh, rey crüel! ¿Qué furor  
os mueve? Esta vida es mía  
y no cometió delito;  
pues ¿por qué me la quitáis?  
2405 ¿A qué monstruos imitáis  
en la fiereza? No os quito  
a vosotros el rigor,  
ministros viles: ¡tirad  
a Nerea..!



2410 EMPERADOR [*Ap.*] Esto es verdad;  
 resucite, pues, mi amor;  
 no es quien le quiere Quildora.

REY DE BOMURA [*Ap.*]  
 ¿Esto llevo a ver? ¡Ah, cielos,  
 a mí se han vuelto los celos!  
 ¡Mi enemiga a Tayco adora!

2415 QUILDORA  
 Dime, Nerea, ¿estás loca?  
 ¿Qué ciego amor te provoca  
 para despeñarte así..?  
 Necia, ¿tu vida aventuras  
 por nadie? Deja que muera.

2420 [*Ap.*] (¡Darle mi vida quisiera!)

TAYCO ¡Estrellas de luces puras,  
 hijas del sol, no salgáis  
 a ver la crueldad mayor  
 que cupo en pecho traidor!

2425 Pues sus voces escucháis,  
 daré voces. ¡No soy loco!  
 ¡Emperador cuerdo estoy!  
 ¡Trazando tu muerte voy!  
 ¡Mira si te estimo en poco!

2430 ¡El imperio pretendí  
 porque es mío, aunque el suceso  
 fue contrario..!

QUILDORA [*Ap.*] O está sin seso,  
 o yo por él le perdí.

TAYCO [*Ap.*]  
 (Pues Quildora me ha vendido,  
 escuche el cielo mis voces).

2435 ¡Librad los arcos feroces!  
 ¡Que me deis la muerte os pido!  
 ¡Encaminad a mi pecho  
 el pasador más crüel;

2440 mirad que me viene en él  
 el corazón muy estrecho!

NEREA ¿Quién le ha turbado el sentido?  
 Veránle mis ojos muerto.

EMPERADOR  
 La verdad he descubierto.

2445 ¡Dichosa cautela ha sido  
 y más dichoso mi amor,  
 pues vive ya sin recelos!

REY DE BOMURA [*Ap.*]  
 (Ya han confirmado mis celos  
 el desprecio y el temor:

2450 a Tayco adora Nerea;

pero tarde ha de lograr  
su intención) ¿Has de aguardar  
a que ese bárbaro sea  
el verdugo de tu vida?

EMPERADOR

2455       Temo la suya perdida,  
que yo a mi frente la quito  
el laurel, que aunque mis leyes  
justamente le condenan,  
2460       temo la traición que ordenan  
contra mí los demás reyes;  
porque, si él se ha descubierto,  
es fuerza darle favor.

QUILDORA

Yo le mataré, señor.

EMPERADOR

2465       Quildora, yo premiaré  
tu favor; no seas ingrata.

QUILDORA

Sólo por salvar tu vida  
le pienso matar.

EMPERADOR               ¡El cielo  
te guarde!

QUILDORA               Piadoso celo  
me ha de hacer fiero homicida.

REY DE BOMURA *Ap.*

2470       Así encubres tu venganza  
y yo ejecuto la mía.

*Vanse*

TAYCO    Mujer, si ha llegado el día  
para cumplir tu esperanza  
con mortal ejecución,

2475       ¿qué aguardas? ¿Cómo no tiras?  
¡Dispara el arco, si aspiras,  
Quildora, a nueva traición!

QUILDORA

¡Mi bien, el alma te adora!

TAYCO    Dígalo el emperador.  
No me desates.

2480       QUILDORA               Amor  
es quien me finge traidora.  
Mira...

TAYCO    ¡No hay que ver, pues veo  
traiciones que siento y lloro!

QUILDORA

¡Voy a morir, pues te adoro!

2485       TAYCO    ¡Yo a morir, pues no te creo!

QUILDORA

¿Que no me quieres oír?  
TAYCO No pienso verte jamás.  
NEREA Tayco, espera, ¿dónde vas?  
TAYCO ¡A matarme!  
QUILDORA ¡Y yo a morir!

*Vanse. Sale el Emperador con una daga desnuda tras el Alcaide y el Rey de Bomura*

EMPERADOR  
2490 La lengua te sacaré,  
pues de Tayco me decías  
que era simple y no sabías  
quién era, como mandé.  
2495 El juramento quebraste;  
morirás como alevoso.

ALCAIDE  
Si éste contestó celoso  
lo que tú le preguntaste,  
ni rompí los dos secretos  
ni merezco ese rigor.  
2500 Las fieras tienen amor,  
los celos hacen discretos;  
pero, si tu ofensa trata,  
por ti le daré veneno.

REY DE BOMURA  
2505 Acepta; el partido es bueno  
si Quildora no le mata.

EMPERADOR  
2510 Hazlo así. Mas no me deben  
paz los dioses soberanos;  
si hay en mi imperio cristianos  
que a sus ídolos se atreven,  
¡mueran todos! ¡Lleva luego  
mi guarda y la de esta tierra;  
tóquense cajas; la guerra  
se publique a sangre y fuego!  
2515 ¡Prended a ese Navarrete  
que en prodigios me acobarda;  
vaya a prenderlo mi guarda!

REY DE BOMURA  
Larga vida te promete  
el sol si a tu religión  
das amparos soberanos.

EMPERADOR  
2520 ¡Mueran todos los cristianos,  
que perturban el Japón!

*Vanse los dos*

ALCAIDE  
¡Tú morirás si no muero,

2525                   pues a los dioses agrado  
                          en que viva coronado  
                          el legítimo heredero..!

*Sale Tayco*

TAYCO   ¡Padre!

2530                   ALCAIDE    ¿Para qué me llamas  
                          padre, si no me obedeces?  
                          Nombre de traidor mereces.  
                          Tu divina sangre infamas  
                          si consejos no recibes.  
                          No soy tu padre, y advierte  
                          que solicitas tu muerte  
                          cuando enamorado vives.

2535                   Ya te dije que no fía  
                          de la mujer el secreto  
                          el prudente y el discreto.

TAYCO   Dices bien, la culpa es mía.

2540                   ALCAIDE    Aguárdame aquí, que voy  
                          a solicitar que vengan  
                          nuestros amigos y tengan  
                          estos dos imperios hoy  
                          nuevo señor; ya han armado  
                          gente de guerra en tu nombre.

TAYCO   ¡Casi eres dios, no eres hombre!

2545                   ALCAIDE    Es mi amor quien te ha criado.

*Vase*

2550                   TAYCO    ¡No me nombres al Amor,  
                          porque es un monstruo que temo  
                          tan prodigioso y supremo  
                          que aun es dulce su rigor!  
                          Ofendíome el de Quildora  
                          y, en medio de estos agravios,  
                          desdenes siento en los labios  
                          pero el alma es quien la adora.

*Tocan*

2555                   Militares instrumentos  
                          suenan; yo quiero escuchar  
                          rumor que puede turbar  
                          la paz de los elementos.

*Van saliendo los que pudieren, armados, y traen presos a Navarrete  
y a Tomás, tocando cajas de guerra si pareciere, por palenque*

MANGAZIL

2560                   Mi padre, pues me perdona,  
                          yo le digo en confesión  
                          que, aunque parezco sayón,

no tengo el alma sayona  
y su amigo soy mental.

NAVARRETE

2565 Yo voy, con mucha alegría,  
a que me amanezca el día  
más hermoso y celestial;  
pero dos cosas te pido.

MANGAZIL

Trescientas puedes pedir.

NAVARRETE

2570 Recado para escribir  
y el hábito que has tenido  
en tu casa, porque muera  
en el Orden que profeso.

MANGAZIL

Harélo, padre.

TOMÁS

Yo beso  
la cruz que llevo de cera  
mil veces, que alegre voy  
a morir también.

2575 NAVARRETE Tomás,  
a vida dichosa vas:  
ten buen ánimo.

TOMÁS

Si soy  
soldado de Jesucristo,  
aunque tengo poca edad,  
soy valiente.

2580 REY DE BOMURA Caminad,  
subid al monte.

*Tocan y vanse*

TAYCO

2585 ¿Qué he visto?  
¿Qué escucho? ¿Tanta alegría  
da al morir la ley de España?  
No se engaña, no se engaña  
quien tanto de Dios se fía.  
Si temor no da la muerte  
a un niño, y morir estima  
por su Dios, su Dios le anima;  
su Dios es divino y fuerte.  
2590 La palabra cumpliré  
que le di; y, a no ser tantos  
los que llevan estos santos,  
llenos de amor y de fe,  
los defendiera. No puedo:  
2595 armados y muchos son,  
y me priva de esta acción  
lo imposible, mas no el miedo.

*Sale Nerea*

NEREA ¡Gracias al sol que te veo!  
 TAYCO Otro soy, no me conoces.  
 QUILDORA *dentro*  
 ¡Tayco, Tayco!  
 2600 NEREA Aquellas voces  
 mostrando vienen deseo  
 de encontrarte.  
 QUILDORA *arriba* ¡Tayco mío..!  
 ¿Dónde estás? ¡Déjame verte!  
 2605 TAYCO ¡Si sombras sois de mi muerte,  
 dejadme, que no me fio  
 de vosotras..!  
 NEREA Tayco, mira  
 que Quildora te hace señas  
 sobre las peinadas peñas  
 de ese monte; al sol admira  
 2610 la belleza de su canto;  
 mira las luces que dejas;  
 dile cantando tus quejas,  
 enternézcale tu llanto.  
 QUILDORA *canta*  
 No es la fe del hombre mucha.  
 2615 Si al engaño está constante,  
 ¿olvidar quiere el amante  
 que satisfacción no escucha?  
 TAYCO De la sirena se dice  
 que con dulce voz engaña  
 2620 cuando se peina y se baña  
 sobre la espuma felice  
 de las aguas. ¡Ay de aquel  
 que oyendo está una sirena  
 y, entre regalada pena,  
 2625 a la piedad tan cruel..!  
 NEREA Vuelve los ojos, verás  
 beldad que los cielos ven.  
 QUILDORA *canta*  
 Escucha y sabrás, mi bien,  
 los tormentos que me das.  
 NEREA Vuelve a mirarla.  
 2630 TAYCO No quiero.  
 Mal hago en estarme aquí.  
 ¡Andar no puedo, ay de mí,  
 cómo es Amor hechicero..!  
 QUILDORA  
 ¡Arrojareme de aquí  
 2635 si desengaños no escuchas!  
 NEREA Ya son tus crueldades muchas.

QUILDORA  
 ¡Yo me arrojó..!  
 TAYCO ¡Tente..! Dí.  
 Pero arrójate; no digas  
 cosas que me han de engañar.  
 2640 NEREA ¿Tú sabes, bárbaro, amar?  
 ¿Con ese desprecio obligas  
 al Amor? ¿Quieres que muera  
 despeñada una hermosura..?  
 QUILDORA  
 ¡Más que el sol es mi fe pura!  
 TAYCO No te creo.  
 2645 QUILDORA Pues espera:  
 hecha llegaré pedazos  
 a tus pies, si no me oyeres.  
 ¡Válgame el sol!  
 TAYCO ¡Tente! ¿O quieres  
 que te recoja en mis brazos..?  
 2650 Si mi padre dijo que era  
 Amor invencible, aquí  
 verifico que es así.  
 ¡Venció Amor!  
 QUILDORA Pues Tayco, espera,  
 que bajo a satisfacerte  
 2655 con la lealtad prometida.  
 TAYCO ¡Ven, engaño de mi vida!  
 QUILDORA  
 ¡Voy, dulzura de mi muerte!  
  
*Sale el Emperador*  
 EMPERADOR  
 ¡No se templará mi saña  
 2660 mientras mis ojos no vieren  
 ese monte levantado  
 de mi venganza y su muerte!  
 ¡Esos que a Cristo predicán,  
 de tal manera me encienden  
 2665 en ira, que soy volcán;  
 y mi sed rabiosa crece  
 si ya no bebo la sangre  
 que sobre esas peñas vierten!  
 NEREA Retírate, no te vea,  
 porque por muerto te tiene.  
 EMPERADOR  
 2670 ¡Derribad las enramadas  
 porque mis ojos se alegren  
 con la venganza que he dado  
 a mis dioses!





de un hijo sólo que tengo?  
TOMÁS ¡Madre, madre, no se vengue!  
2705 Cristo perdonó en la Cruz;  
pues mi martirio parece  
al suyo, perdón le pido  
para aquellos que me ofenden.

*Parece Tayco y el Emperador arriba*

TAYCO ¡Precipitado del monte  
2710 has de bajar, a que beses  
la sangre que has derramado  
de españoles inocentes!

EMPERADOR  
¡Dioses, si poder tenéis,  
haced agora de suerte  
2715 que a Cristo y a sus ministros  
coja entre mis brazos; denles,  
en mi muerte, muerte fiera,  
para que de ellos me vengue!  
¡Ah, cristianos! Este mal  
de vuestras manos me viene.  
2720 ¡Consolado muero en ver  
que es ya muerto Navarrete,  
que mi fin pronosticó  
y no lo ve..!

NAVARRETE No te alegres,  
que sí lo veo.

EMPERADOR ¡Ay de mí..!  
¡Rabiando muero!

*Cae, despeñándose*

2725 TAYCO Si sientes  
la muerte de un hijo tuyo,  
Quildora, a un esposo tienes:  
dame tu mano.

QUILDORA Seré  
tu obediente esclava siempre.

*Danse las manos*

2730 TOMÁS Los cielos me han dado vida,  
amada madre, hasta verte  
emperatriz del Japón;  
cumple tu palabra.

TAYCO ¿Quieres  
decirme qué prometiste?

QUILDORA Ser cristiana.

2735 TAYCO Y lo prometes  
con mi gusto, y yo también;  
pero el secreto se quede

2740

hasta reinar, y con esto  
el perdón y fin se deben  
al suceso del Japón  
del año que está presente.

FIN